**КОМИТЕТ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЁЖНОЙ ПОЛИТИКИ ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**

**«КОТОВСКИЙ ПРОМЫШЛЕННО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ»**

**(ГБПОУ «Котовский промышленно-экономический техникум»)**

**ПРАКТИКУМ**

**Wirtschaftsdeutsch**

**Учебное пособие для студентов 2 курса заочного отделения по специальности 38.02.01 «Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)»**

**Котово, 2020**

ОДОБРЕНО

Научно-методический совет

ГБПОУ «КПЭТ»

Протокол № от . . 2020

И. И.Фадеева. Практикум.Wirtschaftsdeutsch. ( Немецкий для экономистов)

Практикум адресован студентам специальности « Экономика и бухгалтерский учет ( по отраслям)» в качестве основного учебного пособия по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) на этапе освоения профессиональной лексики. Учебное пособие включает основные лексические темы по профессиональному курсу дисциплины «Иностранный язык» согласно Рабочей программе. Пособие построено с учетом межпредметных связей с дисциплинами, изучаемыми по специальности 38.02.01 на русском языке. Таким образом, в ходе освоения студентами иноязычной терминологии происходит отсроченное повторение пройденных профессиональных модулей и воспроизведение остаточных знаний, но уже на иностранном языке. Практикум преследует цель - рационально и продуктивно организовать аудиторную и самостоятельную работу студентов, способствуя развитию умений и навыков в области чтения, перевода и интерпретации профессионально ориентированных текстов.

Автор-составитель - И.И.Фадеева, преподаватель общих гуманитарных дисциплин ГБПОУ «Котовский промышленно-экономический техникум».

Данное учебное пособие представляет собой Практикум для учащихся профильных колледжей, изучающих иностранный язык в течение шести семестров и ориентированных на чтение и перевод литературы по специальности на иностранном языке.

По своей структуре и тематике данное пособие адаптировано к студенческой аудитории 2 курса экономических специальностей, состоит из пяти разделов, включающих материал программы профессионально ориентированного курса.

Разделы содержат текстовой и статистический материал, адаптированный и проиллюстрированный в схемах и таблицах. Задания к текстам и таблицам излагаются на русском языке, что продиктовано как сложностью лексического материала, т.е. наличием терминов, так и особенностями восприятия учащимися иноязычной профессионально ориентированной лексики.

Пособие не содержит грамматического материала, в то время как некоторые задания к текстам предполагают знание довольно сложных грамматических конструкций, которые предлагается воспроизвести в основном с помощью образца или фразы-клише. Лексико-грамматический анализ текстов остается всецело в компетенции преподавателя, использующего пособие, который сам и определяет его объем.

Учебное пособие, в рамках осуществления межпредметных связей, ставит своей целью - развитие навыка чтения текстов по специальности со словарем и накопление требуемого программой лексического запаса терминов. Задача преподавателя, работающего с пособием - научить студентов извлекать из различных информационных источников полезную для будущей профессии информацию и развивать языковую догадку при помощи различных невербальных средств.

**Раздел I. Рыночная экономика.**

***Задание 1***. Переведите термины, относящиеся теме «Рынок».

Объясните их взаимосвязь по-русски.

Konkurrenz, Angebot Nachfrage Waren,

Wettbewerb Dienstleistungen

Ressourcen, Betrieb,Firma

Güter

Ausgabe

**Markt**

Preis Steuern

Vertrieb,

Absatz

Verkauf, Bedarf, Handel Staat Verbraucher, Bedürfnis

Konsument

***Задание2.*** Выполните подстановочное упражнение, использовав

слова-термины из схемы.

Als  **……** bezeichnet man den Ort, wo **…… und………. aufeinander treffen.**

Er entsteht durch **………**.(Mangelerscheinungen) der Konsumenten, welche befriedigt werden wollen.  
 Werden die Bedürfnisse nun mit Kaufkraft gedeckt, werden sie zum **……….**

Ist der Bedarf der **……….** groß genug, wird er zur Nachfrage und trifft auf dem Markt auf das**……….** der Unternehmen. Das Angebot sind die produzierten**………** und bereitgestellten **………………….**.von Unternehmen.

***Задание3.*** Прочтите и переведите текст. Ответьте на вопросы.

**MARKETING**

Marketing stammt aus dem Englischen und heißt “auf den Markt bringen, vertreiben”. Ursprünglich ist Marketing eine Gesamtheit der Maßnahmen, die unmittelbar auf Verkauf, Vertrieb und Distribution von Gütern gerichtet sind. Heute ist Marketing eine unternehmerische Konzeption, die davon ausgeht, dass sich alle Unternehmensaktivitäten zur optimalen Erfüllung der Unternehmensziele zu orientieren haben.

Je nach Bezugsmarkt wird unterschieden zwischen Beschaffungsmarketing und Absatzmarketing. Ohne Zusatz bezeichnet Marketing meist die systematische Ausrichtung aller Unternehmensfunktionen an den Bedürfnissen der Abnehmer. Marketing umfasst dabei nicht nur die Befriedigung vorhandenen Bedarfs, sondern auch die Weckung neuer und die Veränderung bestehender Bedürfnisse.

Zur Erfüllung der Marketingziele bedient sich das Unternehmen der Marketinginstrumente, z.B. Produkt –und Preisgestaltung, Werbung, Distribution. Ihr kombinierter, abgestimmter Einsatz heißt auch Marketing – mix

(Absatzpolitik).

Die Absatzpolitik sieht regelmäßige Marktforschung vor. Unter der Marktforschung versteht man systematische laufende Untersuchung der Absatzmärkte eines Unternehmens mit dem Ziel, marktbezogene Informationen zu erhalten. So werden erforscht:

1. potenzielle Abnehmer (Altersstruktur, Kaufkraft, Freizeitgewohnheiten, Präferenzen);

2. innerbetriebliche Möglichkeiten (Kapazität, Kosten);

3. Konkurrenten (Zahl, Marktanteile, Aktivitäten, Grad der Marktsättigung);

4. Preisentwicklungen;

5. allgemeine gesellschaftliche Entwicklung (Bevölkerungsentwicklung Auslandsverhältnisse).

**Fragen zum Text:**

1. Was heißt Marketing?

2. Was ist Marketing ursprünglich?

3. Was versteht man unter dem Marketing heute?

4. Wie wird Marketing unterschiedlich definiert?

5. Welche Unternehmensfunktionen bezeichnet Marketing?

6. Welche Marketinginstrumente kennt ihr?

7. Was sieht die Absatzpolitik vor?

8.Was versteht man unter der Marktforschung?

9. Was wird auf dem Absatzmarkt erforscht?

***Задание 4.*** Выполните следующие лексические упражнения.

**Übung 1.**Ordnen Sie zu:

an Messen teilnehmen лучше продавать

Marktleader werden улучшать имидж фирмы

Marktanalyse durchführen улучшить дизайн

neue Kontakte anknüpfen участвовать в ярмарках

das Angebot erweitern утвердиться на рынке

neue Produkte entwickeln осваивать новый рынок

eine Werbeidee entwickeln производить продукцию

eine Marktlücke finden предложить новую услугу

besser verkaufen обновить производство

Aufträge bekommen исследовать рынок

das Design verbessern бороться за снижение издержек

einen neuen Markt erschließen стать лидером на рынке

den Service verbessern получать заказы

einen neuen Service anbieten найти рыночные ниши

den Markt erforschen развивать рекламу

das Firmen-Image verbessern развивать производство

um die Senkung der Kosten kämpfen улучшать качество услуг

die Produktion erneuern расширять предложения

sich auf dem Markt etablieren завязывать новое знакомство

Erzeugnisse herstellen производить анализ рынка

**Übung 2.**Schließen Sie die Sätze. Verwenden Sie Wortverbindungen aus der Übung 1.

1) Jeder Unternehmer will…… ……………. .

2) Der Marktforscher weiß, wie man ……… ………… kann.

3) Die Fachleute helfen uns……………..zu…………… .

4) Um auf dem Markt nicht zu verlieren, ……… der Geschäftsmann …….. .

5) Ohne………. zu …………., wird man keinen Leader auf dem Markt.

6) Wer………… nicht …………, geht sehr bald pleite.

7) Der neue Besitzer der Firma hat …………….. ………….(P.II).

8) Der Betrieb ging Bankrott, weil die Betriebsführung …………… .

**Übung 3.** Lesen Sie kurze Firmencharakteristiken**:**

1.Die BASF-Gruppe ist ein großer Chemiekonzern. Der Sitz liegt in der Stadt Ludwigshafen. Der Konzern produziert unter anderem Chemikalien. Auch Chemiefasern, Produkte aus Öl und Gas sowie Konsumgüter wie Tonbänder und Videos. Der Umsatz der Firma beträgt über 22 Milliarden Euro.

2.Daimler-Benz ist als größter Automobilhersteller Deutschlands bekannt. Aber die Firma ist auch in anderen Bereichen aktiv. Nicht nur im Automobilbau, sondern in den Bereichen Luft- und Raumfahrt und Elektrotechnik. Die Firma liegt in Stuttgart und hat viele Niederlassungen nicht nur in Deutschland.

3.VEBA zählt zu den zehn größten Firmen Deutschlands. Diese Firma ist im Bereich Energiewirtschaft tätig. Sie produziert nämlich Öl und Strom, sowie auch Chemieprodukte. Die Firma liegt in Düsseldorf und ist auch im Dienstleistungssektor vertreten. Zum Beispiel, im Handel und Verkehr.

4.Bayer AG ist eine Aktiengesellschaft. Sie spezialisiert sich in Chemie und Pharma. Die Firma erzeugt Arzneimittel, Pflegemittel, Kindernahrung und Ausrüstung für Krankenhäuser. Die Firma hat ihren Sitz in Leverkusen, in Nordrhein-Westfalen.

5.Der Konzern Siemens ist deutscher Elektronikgigant. In seiner Residenz in München und deren Filialen sind über 400 000 Menschen beschäftigt. Siemens hat einen großen Warensortiment von Computer bis Handys. TV-Rekorder, Audio-und Video-Rekorder, Teekannen, Bügel, Mikrowellen, Staubsauger und Nähmaschinen sind immer gefragt.

6.Verpakungsmaschinen-Hersteller Justus Teegarten liegt in Köln. Diese Firma beschäftigt 200 Mitarbeiter, davon etwa 150 gewerbliche Arbeiter und 50 Angestellte. Diese Firma baut Maschinen für die Herstellung und Verpackung von Nahrungsmitteln, vor allem von Süßwaren. Ihr Gesamtumsatz liegt bei etwa 30 Millionen Euro. Sie exportiert weltweit.

7.Springer Sportmoden ist in der Bekleidungsindustrie tätig und stellt Tennisbekleidung, Trainingsanzüge und Radfahrerbekleidung her.

8.Bundespost Telekom befindet sich in Bonn. Diese Firma arbeitet in der Telekommunikation und hat Kontakte mit mehr als 200 Ländern. Sie erfolgt Verbindungen mit Staaten per Mobilnetz, Telefonnetz und Satellitennetz. Sie bietet Dienstleistungen für die Kunden in allen Ecken und Enden der Welt an.

9.Lufthansa ist Deutschlands größte Fluggesellschaft. Sie hat Flugverbindungen in alle Welt.

10. Hertie ist eines der bekanntesten Kaufhäuser Deutschlands. Ein Hertie-Kaufhaus findet man in jeder größeren Stadt.

11.Kühne und Nagel sind im Bereich Transport tätig. Sie sind eine Speditionsfirma. Das heißt, sie transportieren Waren per LKW, per Luftfracht und per Schiff.

12.Neckermann ist ein Versandhaus, das heißt, es verkauft Waren per Katalog und schickt sie dann den Kunden ins Haus.

**Übung 4.** Lesen Sie die Sätze anhand der Übung 3 und markieren Sie diese als *richtig* oder *falsch.*

1. Daimler-Benz wird oft falsch ausschließlich zu den Autokonzernen gezählt.

2. In Chemiekonzernen werden keinesfalls Produkte aus Erdöl hergestellt.

3. Siemens gilt als Elektrokonzern und produziert nur die Handys aller Art.

4. Die Speditionsfirmen erzeugen PKWs und LKWs.

5. Dienstleistungen per Mobil- und per Telefonnetz bietet Bundespost Telekom an.

6. Versandhäuser verbreiten ihre Produktion per Internet.

7. Das Wahrzeichen der Stadt Leverkusen ist Fußball und Aspirin Upsa.

8. Die Firma VEBA ist im Bereich Pharmakologie aktiv tätig.

9. Justus Teegarten erzeugt Nahrungsmittel und Süßwaren.

10.Unter den bekanntesten Kaufhäusern Deutschlands sind Metro, Hertie, Thyssen.

11.Die Tennisbekleidung, Trainingsanzüge verkauft man in Springer Sportmoden.

12. Lufthansa ist ein Handelsverband.

13. Die meisten deutschen Großbetriebe sind im Osten Deutschlands angesiedelt.

14. Große Konzerne Deutschlands betragen nur 2% von allen Unternehmen.

15. In großen deutschen Konzernen arbeiten gegen 40% der in der Industrie beschäftigten Bürger.

**Tabelle: Die gewünschte deutsche Produktion weltweit**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Branche** | **Name der Firma** | **Verbrauch weltweit** |
| Auto | Volkswagen | Der Verbrauch 2018 betrug 11 Mio. Autos |
| Auto | BMW | 5 Filiale in Deutschland, 22 – in der Welt |
| Chemie,Pharma | Bayer | 400 Filiale in der ganzen Welt |
| Pharmakologie | Merck | Produktion in 66 Ländern der Welt |
| Energie | E.ON | Unter Verbraucher sind 21 Mio. Menschen |
| Energie | RWE | Lieferung der Energie in Europaländer |
| Energie | Enercon | 13 Tausend Windkraftwerke in 33 Ländern |
| Schiffbau | Lürssen Werft | Für 100 Jahre mehr als 13 Tausend Boote und Schiffe gebaut |
| Getränke-  Industrie | Krombacher | Pilsner ist die gefragte Biersorte weltweit |
| Getränke-  Industrie | Löwenbräu | Ist unter 6 besten Brauereien im Oktoberfest |
| Elektro | Siemens | Tochterunternehmen in 190 Ländern |
| Elektro | Braun GmbH | Haushaltstechnik von Braun wird in China, Mexiko, Ungarn, Spanien, Polen, Tschechien, Irland hergestellt |
| Elektro | Bosch | Erzeugnisse der Firma sind weltweit bekannt und gefragt |
| Nahrungsmittel | Haribo | Man erzeugt 100 Mio. Gummibärchen-Süßigkeiten täglich |
| Nahrungsmittel | Ritter Sport | 60 Schokoladesorten in 100 Länder geliefert |
| Nahrungsmittel | Böcklunder | Deutsche Wurstprodukte werden in Europa, Asien, Afrika exportiert |
| Textilindustrie | Adidas | 25 Tochterunternehmen weltweit |
| Textilindustrie | Puma | Die Firma nimmt den 3.Platz nach Nike und Adidas in Sportkleidung ein |

**Übung 5**. Bilden Sie Fragesätze anhand der Tabelle**.**

***Muster***: Wie viele Tochterunternehmen hat der Textilkonzern Adidas weltweit?

***Задание 4.*** Прочтите следующую подборку текстов по теме и ответьте на вопросы.

## **Die Wirtschaft**

Deutschland gehört zu den führenden Industrieländern der Welt. Mit seiner wirtschaftlichen Gesamtleistung steht es an dritter Stelle. Im Welthandel nimmt es sogar den zweiten Platz ein. Das deutsche Bruttosozialprodukt ist eines der höchsten der Welt. Wenn man die Fotos der zerstörten deutschen Städte am Ende des Zweiten Weltkrieges betrachtet und mit der heutigen Realität vergleicht, kann man wirklich von einem „Wirtschaftswunder“ sprechen. Dieser Ausdruck entstand in den sechziger Jahren. Doch Ludwig Erhard, der erste Wirtschaftsminister der Bundesrepublik Deutschland, mochte diesen Ausdruck nicht. Die Gründe für die Entwicklung waren viel mehr die amerikanische Starthilfe und der deutsche Fleiß gewesen.

Die „soziale Marktwirtschaft“ versucht einen Mittelweg zwischen einem rücksichtslosen Kapitalismus und einem staatlichen Dirigismus zu finden. Der Staat greift in das relativ freie Wirtschaftssystem nur ein, um soziale Missstände zu bekämpfen. Das Motto heißt:

“So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig“.

**Fragen zum Text**:

1.Welche Positionen nimmt Deutschland unter den führenden Industrieländern ein?

2. Was versteht man unter dem Begriff „Wirtschaftswunder“?

3. Was waren Gründe für die rasche Entwicklung deutscher Wirtschaft in den Nachkriegsjahren?

4. Wie verstehen Sie das Motto der „sozialen Marktwirtschaft“?

5. Gibt es in Russland “soziale Marktwirtschaft“?

**Wesen der freien Markwirtschaft**

Grundelement der freien Marktwirtschaft ist das freie Spiel der wirtschaftlichen Kräfte ohne staatliche Eingriffe. Der Staat produziert nicht selbst. Was er braucht (z.B. Gebäude, Fahrzeuge, Schiffe), bezieht er von privaten Unternehmern unter den gleichen Bedingungen wie die anderen Verbraucher. Der Staat garantiert das Privateigentum, denn das Streben, Eigentum zu erwerben und es zu vermehren, ist die Antriebskraft der freien Wirtschaft. Es besteht uneingeschränkte Gewerbefreiheit. Jeder kann einen Gewerbebetrieb eröffnen, kann herstellen, kaufen und verkaufen, was und wo er will.

Der Unternehmer möchte möglichst billig einkaufen und möglichst teuer verkaufen. Der Verbraucher möchte gute Ware zu möglichst günstigem Preis kaufen. Daraus entwickelt sich der Wettbewerb: Angebot und Nachfrage sowie die Qualität der Ware bestimmen Umsatz und Preis. Wer gute Ware zu einem günstigen Preis anbietet, macht Geschäft. Wer nicht mithalten kann, ist nicht konkurrenzfähig und scheidet aus dem Wettbewerb aus.

**Erläuterungen zum Text „Wesen der freien Marktwirtschaft“**

Die Geberbefreiheit – свобода выбора, занятий, профессий.

das Gewerbe – 1) профессиональная деятельность; 2)предприятие, фирма

der Gewerbebertrieb – промышленное предприятие

Geschäft machen- зд.: иметь выгоду

mithalten - участвовать

aus dem Wettbewerb ausscheiden – проигрывать

**Fragen zum Text:**

1.Was ist Grundelement der freien Marktwirtschaft?

2. Was ist die Antriebskraft der freien Wirtschaft?

3. Wie verstehen Sie den Begriff „uneingeschränkte Gewerbefreiheit“?

4. Was bestimmt Umsatz und Preis in der freien Marktwirtschaft?

5. Wer ist Sieger und wer ist Verlierer im Konkurrenzkampf auf dem Markt?

**Die Industrie**

Die Industrie ist der wichtigste Wirtschaftszweig, obwohl ihr Anteil am Bruttosozialprodukt immer mehr abnimmt. Zwar expandieren die Informations- und Kommunikationstechnik, doch der Rückgang der traditionellen Industrie wie Textil- oder Stahlproduktion ist nicht aufzuhalten. Nach Japan und den USA ist die BRD der drittgrößte Automobilhersteller der Welt. Hier sind solche Großkonzerne zu erwähnen wie Daimler-Benz AG, Volkswagen und Bayerische Motorenwerke(BMW). Die Hälfte der Pkw-Produktion geht in den Export. Zweitwichtigster Industriezweig und größter Arbeitgeber der deutschen Industrie ist der Maschinenbau. Im Gegensatz zur Automobilindustrie sind die meisten Maschinenbauunternehmen Klein- und Mittelbetriebe mit unter 300 Beschäftigten. Sie haben sich auf bestimmte Fachgebiete spezialisiert. Dank modernster Forschung und Hochtechnologie nimmt die deutsche chemische Industrie weltweit eine führende Position ein. Die Firmen Bayer, BASF und Hoechst zählen zu den größten Chemiekonzernen der Welt.

**Fragen zum Text:**

1.Wie ist Anteil der Industrie am Bruttosozialprodukt Deutschlands ?

2. Welche Wirtschaftszweige nehmen die Spitzenpositionen ein ?

3. An welcher Stelle ist der deutsche Automobilbau ?

4. Nennen Sie den zweitwichtigsten Industriezweig der BRD ?

5. In welchem Industriezweig machen die Hochtechnologien Fortschritte?

**Das Handwerk**

Altes deutsches Sprichwort lautet - Handwerk hat einen goldenen Boden. Das bedeutet: Wenn man ein Handwerk erlernt hat, bekommt man immer gute Chancen eine Arbeit zu finden und Geld zu verdienen. Das gilt auch heute noch. Die Handwerksbetriebe bilden die Verbindung zwischen Industrie und Verbraucher, denn viele Industrieprodukte müssen installiert, gewartet und repariert werden. Aber Handwerker produzieren auch selbst: Bäcker

und Metzger sorgen für ein reiches Angebot an Lebensmitteln. Häuser werden von Maurern, Zimmerleuten, Installateuren und Malern gebaut und ausgebaut. Friseure, Schuster, Elektriker, Kfz-Mechaniker und Schornsteinfeger leisten wichtige Dienste, auf die man nicht verzichten kann. Das Handwerk bietet auch in der modernen Industriegesellschaft noch genügend Arbeitsplätze und gute Zukunftsaussichten. Besonders in ländlichen Gebieten werden dringend Lehrlinge gesucht. Einen Überblick über die Entwicklungen im Handwerk gibt die internationale Handwerksmesse, die jedes Jahr im München stattfindet.

**Erläuterungen zum Text „Das Handwerk“**

das Handwerk – производство на базе ручного труда, ремесло

gelten-galt-gegolten – иметь силу, быть действительным

der Handwerksbetrieb – мастерская, предприятие в сфере бытового обслуживания

installieren – устанавливать, монтировать

warten – зд.: ухаживать, требовать ухода

reparieren – ремонтировать

der Bäcker – пекарь

der Metzger – мясник

der Maurer – каменщик

**Fragen zum Text:**

1. Warum hat das Handwerk einen goldenen Boden?

2. Was produzieren die Handwerker?

3. Können die Handwerker auch Dienste leisten?

4. Wann braucht man mehr Arbeitsplätze in Handwerk?

5. Wo findet jährlich die internationale Handwerksmesse statt?

**Wo noch große Unterschiede bestehen**

Nach wie vor liegen die Löhne der Menschen in den fünf neuen Ländern deutlich unter denen in den alten Ländern. Die Ursache dafür ist die nach wie vor deutlich hinter den westlichen Bundesländern zurückliegende Arbeitsproduktivität.

Es werden noch mehrere Jahre lang staatliche Aufbauhilfen erforderlich sein, um die Lebensverhältnisse und die Wirtschaftskraft dem Niveau in den alten Ländern anzugleichen. Ziel ist die Wettbewerbsfähigkeit auf den internationalen Märkten. Das Ziel eines selbsttragenden Aufschwungs ist noch nicht erreicht. Politische, soziale und wirtschaftliche Vernunft aber sprechen dafür, es ohne Abstriche weiter zu verfolgen. Das Wachstum des Bruttoinlandsprodukts betrug im Jahre 2005 in den neuen Bundesländern nur 1,1 % im Vergleich zum Vorjahr, in den alten Ländern 3,3%. Trotz seiner Verdoppelung gegenüber der Zeit der Wende erreichte das BIP je Erwerbstätigem in Ostdeutschland im Jahr 2015 durchschnittlich aber erst 68 % des

Westniveaus. Der Produktivitätszuwachs lag mit 2,1% deutlich über dem in den alten Ländern(0,7%). Die Produktivität der ostdeutschen Betriebe erreichte 2016 rund 70% des westdeutschen Niveaus.

**Fragen zum Text:**

1.Wie unterscheiden sich die Löhne der Menschen in den fünf neuen Bundesländern von den Arbeitslöhnen in den alten Bundesländern ?

2.Was macht der Staat, um den Unterschied auszugleichen?

3.Wie war das Bruttoinlandsprodukt 2005 in den neuen Bundesländern?

4.Wie viel Prozent erreichte die Produktivität der ostdeutschen Betriebe 2016?

5.Wie unterscheiden sich die Einkommen der Bürger in der russischen Provinz und in der Hauptstadt?

**Das** **drängendste Problem: Arbeitslosigkeit**

Das weitaus schwierigste Problem in Ostdeutschland ist bis heute die völlig unbefriedigende Lage auf dem Arbeitsmarkt. Die Arbeitslosigkeit ist in den neuen Ländern höher als in den westlichen Bundesländern. Seit 1999 bleibt sie in Ostdeutschland auf hohem Niveau. Ende des Jahres 2001 waren in Ostdeutschland rund 1,3 Mio. Menschen arbeitslos gemeldet. Das entspricht einer Arbeitslosenquote von 17,6%. In den alten Bundesländern waren zum selben Zeitpunkt rund 2,5 Mio. Menschen arbeitslos, was einer Quote von „nur“ 7,7 % entspricht.

Die aktive Arbeitsmarktpolitik wird auf einem sehr hohen Niveau fortgeführt – allein fast 10 Milliarden Euro wurden für die neuen Länder aufgewandt. Der Schwerpunkt lag dabei auf Maßnahmen zur beruflichen Aus- und Weiterbildung. Für das Jahr 2001 wurden die Mittel für die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit um eine weitere Milliarde Euro erhöht.

Gleichzeitig mit den Qualifizierungsmaßnamen für die Beschäftigten und für jene, die keine Beschäftigung haben, setzt die Bundesregierung auf Maßnahmen zur Förderung der ostdeutschen Wirtschaft. Die Förderungsschwerpunkte der Bundesregierung sind dabei Investitionsreize, die Forschung in Innovationsbereichen sowie die Schaffung von Netzwerken.

Im Jahre 2002 förderte das Bundeswirtschaftsministerium Innovationen in kleinen und mittleren Unternehmen und in externen Forschungseinrichtungen mit rund 270 Mio. Euro. Alle genannten Maßnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft in den neuen Ländern zielen maßgeblich auf eine Stärkung der Beschäftigung.

Ein weiterer wichtiger Aspekt des sozialen Lebens, die Altersversorgung, ist seit der Einheit Deutschlands in den neuen Ländern kontinuierlich dem Niveau in den alten Ländern angenähert worden. Die Bundesregierung hat in April 2002 die Rentenanpassungsverordnung 2002 beschlossen. Danach wurden zum 1.Juli des Jahres die Renten in Ostdeutschland um 2,89% erhöht, in Westdeutschland um 2,16%. Die Standartrente stieg damit in den neuen Ländern von 86,92 auf 87,78% der vergleichbaren Renten in den alten Ländern.

**Fragen zum Text:**

1. Bleibt der Unterschied zwischen Ost und West nach der Vereinigung Deutschlands? Worin besteht er?
2. Was versteht man unter der aktiven Arbeitsmarktpolitik in Deutschland?
3. Was macht die Bundesregierung zur Förderung der ostdeutschen Wirtschaft?
4. Welcher wichtiger Aspekt des sozialen Lebens ist seit der Einheit Deutschlands in den neuen Ländern kontinuierlich dem Niveau in den alten Ländern angenähert worden?

**Arbeitslosenquoten in den neuen und alten Bundesländern 1975 – 2019**

Die Arbeitslosigkeit in Deutschland fällt regional höchst unterschiedlich aus. Dies gilt vor allem, wenn man zwischen den alten und neuen Bundesländern vergleicht. Seit der Wiedervereinigung sind die Arbeitslosenquoten in den neuen Ländern durchgängig (fast) doppelt so hoch wie in den alten Ländern. Diese Differenz hat sich trotz der vielfältigen Fördermaßnahmen für die neuen Bundesländer und der Abwanderungstendenzen der Erwerbsfähigen aus den neuen Bundesländern in die alten Bundesländer nur langsam verändert. So lag im Jahr 2005 die Arbeitslosenquote im Osten bei 20,6 % gegenüber 11,6 % im Westen.

Zwar zeigt sich in den Jahren danach in beiden Landesteilen ein deutlicher Rückgang der Arbeitslosenquoten; die Abstände jedoch verringern sich zunächst kaum. Seit etwa 2008 verändert sich das Bild deutlich. Die Arbeitslosenquote in den neuen Bundesländern sinkt von 2008 (14,6 %) bis 2018 auf 7,1 %. Dieser Rückgang von 7 Prozentpunkten ist deutlich stärker als der Rückgang im Westen im gleichen Zeitraum, der sich nur auf 1,9 Prozentpunkte (2008: 7,2 % - 2018: 5,1 %) beläuft. Es ist somit zu einer deutlichen Annäherung der Arbeitslosenquote in Ost- und Westdeutschland gekommen.

Hinter den für lange Zeit erkennbaren deutlichen Abweichungen stehen die Unterschiede in der wirtschaftlichen Struktur und Dynamik zwischen Ost und West. Die neuen Bundesländer haben noch nicht die Wirtschaftskraft der alten Bundesländer erreicht. Die Folgewirkungen des massiven ökonomischen Umbruchs nach der Wiedervereinigung machen sich auf dem Arbeitsmarkt immer noch bemerkbar.

Aber nicht nur die Differenzierung nach West- und Ostdeutschland zeigt regionale Unterschiede, sondern auch eine noch weitere Aufgliederung: Innerhalb jeweils von Ost- und Westdeutschland zeigen sich auf bundesländerebene erhebliche Unterschiede hinsichtlich der Betroffenheit von Arbeitslosigkeit, so dass nicht von einem einheitlichen Bild gesprochen werden kann. Dies wird noch deutlicher, wenn man auf die Ebene von Städten und Landkreisen schaut. Es gibt verschiedene Methoden um Arbeitslosigkeit zu definieren und zu messen.

***Задание 5***. Выполните следующие лексические упражнения.

**Übung 1**. Wählen Sie. Jeweils eine Sache kann man in den Geschäften nicht kaufen. Welche?

1)Bäckerei : Brot, Brötchen, Kuchen, Waschpulver, Torte.

2)Metzgerei: Wurst, Schinken, Käfig, Schnitzel, Würstchen, Fleisch.

3)Gemüseladen: Gurke, Tomate, Kartoffel, Salat, Karotte, Zwiebel, Stiefel.

4)Drogerie: Fisch, Seife, Shampoo, Zahnpasta, Waschpulver, Pflaster.

5)Apotheke: Hustensaft, Kopfschmerztabletten, Verbandszeug, Schmuck, Medikamente.

6)Kleidergeschäft: Pullover, Hose, Rock, Bluse, Jacke, Krawatte, Tinte, Schal. 7)Schreibwarenladen: Briefumschlag, Kürbis, Bleistift, Papier, Kugelschreiber, Folie.

8)Getränkemarkt: Saft, Dill, Cola, Bier, Mineralwasser, Sekt, Limonade, Wein.

9)Supermarkt: Mehl, Salz, Penizillin, Kaffee, Käse, Joghurt, Reis, Nudeln, Milch.

10).Möbelgeschäft: Schreibtisch, Couch, Spiegel, Pantoffeln, Liege, Korbsessel, Schrank.

**Übung 2**. Erraten Sie, welcher Beruf wird gemeint?

1. ein Laden, in dem man Blumen kauft *: ein Blumenladen*
2. ein Händler, der Gemüse verkauft :
3. ein Meister, der Schuhe repariert :
4. ein Beamte an der Tankstation, der das Auto tankt:
5. ein Fachmann, der Möbel anfertigen kann:
6. ein Mädchen, das im Salon deine Haare schneidet:
7. ein Arbeiter, der die Wände des Hauses errichtet:
8. ein Handwerker, der Tonwaren herstellt:
9. ein Junge, der im Restaurant die Gäste bedient:
10. eine Frau, die an der Nähemaschine sitzt:

**Übung 3.** Ergänzen Sie die Sätze.

1. ……steht am Herd und bereitet Vorspeisen, Hauptgerichte und Nachtische zu.
2. In der Uhrenreparatur ist …….. berufstätig.
3. Man kann einen ……. in seinem Garten sehen, wenn er den jungen Baum pflanzt.
4. …….verbringt die ganze Arbeitszeit in der Garage.
5. Alles, was zu verdrahten ist, gehört zu dem ……….. .
6. Unsere Hände und Füße pflegt ……. .
7. ……. nahm den geschickten Jungen in die Lehre.

Korbflechter, Uhrenmacher, Elektriker, Koch, Automechaniker, Manikürmamsell, Gärtner.

***Задание 6.*** Прочтите и переведите следующий диалог. Воспроизведите основную мысль диалога по ролям.

**Was ist Marktwirtschaft?**

S.: Heute wird so viel über die Marktwirtschaft gesprochen und geschrieben. Könnten Sie mir deren Quintessenz nennen?

B.: Sehen Sie, in dieser Frage ist es schwer, sich kurz zu fassen.

Es geht ja um ein ziemlich kompliziertes wirtschaftliches System. Aber ich werde mich bemühen.

S.: Bitte sehr.

B.: Also, die Marktwirtschaft geht vom realen Menschen mit all seinen Fehlern, Schwächen und Stärken aus (im Gegensatz zur Zentralverwaltungswirtschaft). Sie akzeptiert, dass der Mensch seinen eigenen Vorteil im Auge hat (vorausgesetzt, dass es Privateigentum an Produktionsmittel gibt). Um es ganz deutlich auszudrücken: Kein Bäcker bäckt in diesem System Brötchen, weil die Menschheit hungert, er bäckt Brötchen, um Gewinn zu erwirtschaften. Andererseits versuchen wir, Verbraucher, unsere individuellen Bedürfnisse möglichst günstig zu befriedigen. Es entsteht also Nachfrage. Und die Unternehmen streben danach, Produktivkräfte so zu kombinieren und einzusetzen, dass eine große Menge nachgefragter Produkte und Leistungen erzeugt wird. Es geht hier um Angebot.

S.: Moment, bitte. Ich verstehe, die Marktwirtschaft basiert auf Angebot und Nachfrage.

B.: Ja, das stimmt. Und auf das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage auf den Märkten wirkt ein Koordinationsmechanismus zugunsten einer effektiven und verbrauchergerechten Verwendung der Produktionsfaktoren.

S.: Und hier spielt der freie Wettbewerb eine Rolle, nicht wahr?

B.: Sie haben recht. Der Markt hat seine Vorteile, aber Monopole, Arbeitslosigkeit, Inflation sind nur einige Übel, die mit dem Marktmechanismus verbunden sind.

S.: Nimmt der Staat Einfluss auf den freien Markt?

B.: Ja, bestimmte staatliche Eingriffe in der Marktwirtschaft sind unentbehrlich. Aber der Staat muss mit Subventionen aller Art regelnd eingreifen, damit Marktwirtschaft human, sozial und umweltverträglich wird.

S.: Wir danken Ihnen für die Erklärung.

# Раздел II. Формы предпринимательства

**Einzelunternehmer**

**UG**

**GmbH**

**Rechtsformen von Unternehmen**

**GbR AG**

**OHG KG**

**Zusammenfassung: Welche Rechtsformen gibt es in Deutschland?**

-Einzelunternehmer

-Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR)

-Offene Handelsgesellschaft (OHG)

-Kommanditgesellschaft (KG)

-Aktiengesellschaft (AG)

-Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)

-Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (UG (haftungsbeschränkt))

***Задание 1.*** Прочтите следующий текст по теме и выполните послетекстовые задания.

**Unternehmensformen**

Mit dem Begriff „Unternehmen“ bezeichnet man die juristische Form einer Wirtschaftseinheit, die nach eigenem Wirtschaftsplan und auf eigenes Risiko arbeitet, mit der Absicht, Gewinn zu erzielen. Davon zu unterscheiden ist der „Betrieb“, der organisatorisch-technische Apparat eines Unternehmens. Die „Firma“ ist lediglich der Name des Unternehmens.

Es gibt unterschiedliche Rechtsformen von Unternehmen. Von der Wahl der Rechtsform wird eine Reihe betriebswirtschaftlicher Kernfragen entscheidend beeinflusst: die Haftung, die Gewinn-und Verlustbeteiligung, die Steuerbelastung, die Informationspflicht und die Mitbestimmung.

Der „Einzelunternehmer“ ist der alleinige Eigentümer einer Firma, der die volle Verantwortung für den Betrieb trägt, trifft alle wesentlichen geschäftlichen Entscheidungen selbst und haftet nicht nur mit dem Geschäftsvermögen, sondern auch mit seinem gesamten Privatvermögen. Der erzielte Gewinn gehört ihm allein.

In einer „offenen Handelsgesellschaft“ haben sich zwei oder mehr Personen zum Betrieb einer gemeinsamen Firma zusammengeschlossen, bei der alle Gesellschafter die gleichen Rechte und Pflichten haben.

In einer „Kommanditgesellschaft“ aber sind nicht alle Gesellschafter unbeschränkt haftbar.

Durch die Form der „Aktiengesellschaft“ ist es möglich, auch größere Kapitalsummen, wie sie für die Massenproduktion nötig sind, zusammenzubekommen. Dies geschieht durch die Beteiligung einer großen Zahl von Geldgebern (Aktionären), die lediglich ihre Einlage riskieren, die aber auch ein Recht auf einen Anteil am Reingewinn haben.

Die „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ kommt meistens als Rechtsform kleinerer und mittlerer Unternehmer vor. Ihre Gesellschafter haften nur bis zur Höhe ihrer Einlagen. Sie bestellen die Geschäftsführer, die häufig die Gesellschafter selbst sind. Es besteht keine Publikationspflicht wie bei der AG.

**Fragen zum Text:**

1. Wodurch unterscheidet sich der „ Unternehmen“ von der „Firma“ ?

2. Was wird von der Wahl der Rechtsform eines Unternehmens beeinflusst?

3. Mit wem teilt der Einzelunternehmer seinen Gewinn?

4. Welche Unternehmensform sieht gleiche Rechte und Pflichte aller Gesellschafter vor?

5. In welchem Unternehmen haben alle Gesellschafter unbeschränkte Haftung?

6. Welche Vorteile und Nachteile gibt es für den Geldgeber in einer AG?

7. Was kommt häufig als Rechtsform kleinerer und mittlerer Unternehmer vor?

**Задания к тексту:**

1. Прочтите и переведите текст , ответьте на вопросы.

2. Выберите из приведенных ниже только те предложения, которые соответствуют содержанию текста и переведите их.

1)Nicht alle Gesellschafter in einer „Kommanditgesellschaft“ sind an der Geschäftsführung beteiligt.

2) In der GmbH besteht eine Publikationspflicht wie bei der Aktiengesellschaft.

3) Unter den betriebswirtschaftlichen Kernfragen ist auch die Publizität zu nennen.

4) Das Grundkapital einer AG muss mindestens 50.000 Euro betragen.

3. Приведите примеры известных немецких предприятий, назвав их правовую форму.

***Задание 2.*** Прочтите следующий текст по теме и выполните послетекстовые задания.

**Aktiengesellschaft**

# Das Grundkapital

Das Grundkapital einer AG muss mindestens 50.000 Euro betragen. Basierend auf diesem Betrag werden die ersten Aktien ausgegeben. Dabei kann es sich entweder [um Nennbetrags- oder um Stückaktien handeln](https://www.firma.de/firmengruendung/ag-ratgeber-welche-aktien-arten-gibt-es/). Nennbetragsaktien lauten auf einen gewissen Wert, wobei der Mindestbetrag einen Euro betragen muss und nur ganze Beträge zulässig sind. Stückaktien lauten nicht auf einen bestimmten Betrag, sondern repräsentieren einen festgelegten Teil des Grundkapitals. Wenn 100 Aktien ausgegeben wurden, entspricht eine Aktie einem Prozent des Unternehmenswerts. Ob diese Aktien tatsächlich als Urkunden aus Papier ausgegeben werden oder ob keine Einzelverbriefung erfolgt, ist in der AG-Satzung festgelegt.

Sie wissen noch nicht, ob die AG die richtige Rechtsform für Sie ist? [Gerne beraten wir Sie im Rahmen unserer umfangreichen Gründerberatung plus. Jetzt buchen!](https://www.firma.de/gruenderberatung-plus/)

**Organe einer Aktiengesellschaft**

Eine AG hat drei Organe: die Hauptversammlung, den Aufsichtsrat und den Vorstand.

**Die Hauptversammlung**

Die Hauptversammlung, in der die Aktionäre vertreten sind und ihre Rechte ausüben, wird einmal im Jahr einberufen – zudem können außerordentliche Hauptversammlungen stattfinden, wenn es für das Wohl der Gesellschaft notwendig ist. Die Entscheidungen, die in der Hauptversammlung getroffen werden, haben in der Regel nichts mit dem operativen Tagesgeschäft des Unternehmens zu tun, sondern mehr mit organisatorischen Fragen, wie z. B. der Berufung der Aufsichtsräte oder Kapitalherabsetzungen und -erhöhungen sowie der Verwendung des Gewinns. Jedoch kann der Vorstand die Aktionäre bitten, über eine operative Fragestellung zu entscheiden, um sich selbst abzusichern.

**Der Aufsichtsrat**

Der Aufsichtsrat ist das Kontrollorgan der Aktiengesellschaft. Neben Bestellung und Abberufung des Vorstands bestimmt er auch den Abschlussprüfer. Dieser prüft den Jahresabschluss und legt ihn dem Aufsichtsrat vor. Zudem haben die Mitglieder des Aufsichtsrats jederzeit Zugang zu den Büchern der Gesellschaft, um ihre Überwachungsfunktion wahrnehmen zu können.

**Der Vorstand**

Der Vorstand leitet das operative Geschäft der Aktiengesellschaft. Er ist dabei selbständig und unabhängig von Aufsichtsrat und Hauptversammlung. Der Vorstand vertritt die Gesellschaft nach außen, wobei die Vertretungsbefugnis zwar unbeschränkt, grundsätzlich aber nur als Gesamtvertretungsbefugnis wirksam ist. Einzelne Mitglieder können die Gesellschaft nur wirksam vertreten, wenn in der Satzung eine Einzelvertretungsbefugnis ausgewiesen ist.

**Задания к тексту.**

1.Прочтите и переведите текст.

2.Задайте 10 вопросительных предложений по содержанию текста.

3.Выпишите из текста все сложноподчиненные предложения, назвав тип придаточного и определив подчинительный союз.

***Задание 3.*** Прочтите следующий текст по теме и выполните послетекстовые задания.

# Franchise-System

1. Das Franchise-System ist eine besondere Form der Vertriebspolitik.
2. Das Franchise-System beginnt damit, dass ein Unternehmer ein Produkt oder eine Dienstleistung entwickelt hat.
3. Dieses Produkt kann überregional erfolgreich vertrieben werden.
4. Der Unternehmer verkauft dann an andere Unternehmer das Recht, seine Produkte und Dienstleistungen zu vertreiben. Der erste heißt dabei Franchise-Geber, der andere- Franchise-Nehmer.
5. Diese Produkte und Dienstleistungen werden unter dem Zeichen des Franchise-Gebers in einem festgelegten Verkaufsgebiet vertrieben.
6. Beide Seiten haben dabei laut Vertrag ein Bündel an Rechten und Pflichten.
7. Der Franchise-Geber verpflichtet sich zur Starthilfe (z.B. Personalausbildung, Geschäfts- und Verkaufsausstattung, Finanzierungshilfen) und zur laufenden Unterstützung (regelmäßige Belieferung, Werbung, Marktforschung) des Franchise-Nehmers.
8. Der Franchise-Nehmer verpflichtet sich Produkte und Dienstleistungen unter Einhaltung vertraglich festgehaltener Verkaufsvorschriften zu verkaufen.
9. Er soll auch Franchisegebühren ( Lizenzgebühren) an den Franchise-Geber entrichten. Sie betragen in der Regel 1 –3 % vom Umsatz des Franchise-Nehmers.
10. Diese Vertriebsform ist sowohl für Franchise-Geber als auch für den Franchise-Nehmer vorteilhaft.
11. Der erste spart benötigten Investitionen, da er keine eigene Geschäfte errichten muss. Er kann in relativ kurzer Zeit den von ihm vorgesehenen Absatzmarkt lückenlos abdecken.
12. Der andere ist als Eigentümer weitaus starker am Erfolg orientiert, als wenn er nur Angestellter des Franchise-Gebers wäre. Durch das finanzielle Interesse und eigenes Selbstverständnis des Franchise-Nehmers als Geschäftsmann wird also sichergestellt, dass sich der Franchise-Nehmer mit aller Kraft dem Verkauf der Waren des Franchise-Gebers widmet. Das Risiko wird auf den Franchise-Nehmer übertragen**.**

**Задания к тексту.**

1.Поставьте к каждому пункту текста вопросительное предложение.

2.Ответьте на поставленные вопросы.

3.Преобразуйте текст в диалог, воспроизведя его с опорой на вопросы и ответы.

***Задание 4.*** Выполните следующие лексические упражнения..

**Übung 1.** *Употребите вместо слова Leute другое название*.

Die Leute in einem Supermarkt sind Kunden.

Die Leute in einem Lokal sind ….

Die Leute aus Italien sind ….. .

Die Leute in der U-Bahn sind …. .

Die Leute im Kino sind …. .

Die Leute im Flugzeug sind …. .

Die Leute am Strand sind …. .

Die Leute in der Philharmonie sind … .

Die Leute in einer Fabrik sind … .

***Übung 2.*** *Найдите синонимы, сравнивая два столбика слов*:

Die Kündigung der Betrieb

Der Chef der Arbeitsplatz

Die Fabrik das Einkommen

Die Belegschaft der Mitarbeiter

Die Stelle das Werk

Das Gehalt die Entlassung

Die Firma der Boss

Der Angestellte das Personal

***Übung 3.*** *Замените глагол* ***machen*** *на подходящий по смыслу глагол из следующего перечня:*vorhaben, kosten, schließen, erledigen, herstellen, ausschalten, aufnehmen, arbeiten als, nicht schlimm sein.

Was machen Sie beruflich ?

Die Fabrik, in der ich arbeite, macht Fahrräder.

Haben Sie Ihre Arbeit schon gemacht ?

Mach bitte die Tür zu!

Was macht ihr am Wochenende?

Wir haben viele Fotos gemacht .

Wieviel macht das ?

Ich mache den Computer aus.

Das macht doch nichts!

***Übung 4.*** *Образуйте Perfekt.*

Die Arbeitslosigkeit steigt.

Die Transportkosten sinken.

Der Export nimmt zu.

Die Inflation bleibt gleich.

Die Aktienkurse fallen.

Die Weltbevölkerung wächst.

Die Zahl der Firmen nimmt ab.

***Übung 5****. Составьте из каждой пары предложений сложноподчиненные с придаточными уступительными предложениями с союзом obwohl(хотя*).

a) Die Industrie ist der wichtigste Wirtschaftszweig.

Ihr Anteil am Bruttosozialprodukt nimmt zu.

b) Ich sehe große Probleme auf uns zu kommen.

Aber ich bin optimistisch.

c) Wir sind oft verschiedener Meinung.

Wir sind aber gute Freunde.

d) Die Informations- und Kommunikationstechnik expandieren.

Der Rückgang der traditionellen Industrie ist nicht aufzuhalten.

***Übung 6****.Вставьте недостающие предлоги:*

1.…1876 entwickelte Nikolaus Otto einen Benzinmotor und …Jahr 1879 baute Werner von Siemens seine erste elektrische Lokomotive.

2. ….einem Herbsttag des Jahres 1886 fuhr …ersten Mal ein Automobil durch Stuttgarts Straßen.

3. Gottlieb Daimler, geboren ….17.3.1834 , hatte es gebaut…..den Werkstätten von Daimler und Benz.

4.….1926 entstand die Daimler-Benz-Aktiengesellschaft.

5.….Deutschlands Straßen fahren mittlerweile rund 40 Millionen Autos.

**Раздел III. Деньги. Банковская система**

***Задание 1***. Изучите схему и переведите термины, относящиеся к слову «деньги».

Banknote Bares

Münze Devisen

Moneten Kapital

**Geld**

Mammon

Mittel

Euro

Dollar Zahlungsmittel Rubel

***Задание 2***. Переведите синонимы к слову «деньги», употребляемые в разговорном немецком языке. Приведите примеры русских эквивалентов. Какие из приведенных разговорных форм в переводе существуют и в русском языке?

Asche, Cash, Eier, Flocken, Heu, Kies, Knatter, Knete, Kohle, Kröten, Lappen, Massari, Mäuse, Moneten, Moos, Öcken, Papier, Para, Patte, Penunse, Piepen, Scheine, Scherben, Schleifen, Schotter, Steine, Tacken, Zaster.

***Задание 3***. Прочтите названия денежных банкнот, употребляемые в разговорном немецком языке и соотнесите с их числовым значением.

Düsi, Mille 5-Euro-Schein

Fuffi Fünfziger (50-Euro- Schein)

Heiermann tausend Euro (1000 Euro)

Hunni Zehner (10-Euro-Schein)

Zacken Zwanziger(20-Euro-Schein)

Zwacken Hunderter (100-Euro-Schein

***Задание 4***. Прочтите и переведите текст, проследите хронологию изменения денег как формы платежа.

**Die Frühgeschichte des Geldes**

Geld war in seiner ersten Erscheinung Sachgeld. Als in der Frühzeit die Menschen seßhaft wurden und Eigentum zu bilden begannen, tauschten sie Waren gegen Waren. Bald wurde das Vieh bevorzugtes Tauschobjekt. Das lateinische Wort *pecunia* für Geld kommt von *pecus*, das (Klein)-Vieh. Aber auch andere Waren hatten Geldcharakter als Tauschgegenstände.

Mit der Verwendung von Metallen, vor allem Kupfer, Silber und Gold als Sachgeld begann die Entwicklung zum Münzgeld. Zuerst waren es Drähte und Stäbe aus Silber oder Gold. Um 3100 vor Christus erschienen in Ägypten und später in Persien Goldbarren, die den Namen der Herrscher trugen. Diese Beschriftung schützte vor Fälschungen und garantierte zugleich den „offiziellen“ Wert.

Die ersten Münzen wurden gegen 700 vor Christus von dem Lydischen König Gyges in Umlauf gesetzt. Der Perserkönig Darius1. ließ bereits sein Bild auf die Münzen prägen. Die griechischen Münzen, meist aus Silber, waren im gesamten Mittelmeerraum verbreitet. Sie wurden gegen 200 vor Christus vom römischen Denar, auch eine Silbermünze, verdrängt. Um 50 vor Christus ließ Cäsar in großem Umfang die Goldmünzen prägen, um damit seine Legionäre zu entlohnen. Mit dem Niedergang des römischen Reiches verfiel das Münzwesen immer mehr.

In Deutschland begründete Karl der Große die Kaisermünzen und führte die erste Münzreform durch. Der von ihm eingeführte Silberpfennig „Carolus“ fand im gesamten Abendland Verbreitung. Später gelangte das Recht der Münzprägung in die Hände der Fürsten, Bischöfe und Städte. Zu Beginn des 17. Jahrhunderts gab es 600 Münzen, die oft regionale Gültigkeit besaßen. Nur wenige Münzen hatten festen Wert. Die Münzzersplitterung wurde in Deutschland erst 1873 durch die Einführung der Mark als Goldwährung beseitigt.

**Erläuterungen zum Text „Die Frühgeschichte des Geldes“**

das Sachgeld - вещественные деньги, деньги-вещи

das Münzgeld - деньги-монеты

in Umlauf setzen - пустить в обращение

die Einführung der Mark als Goldwährung- введение марки в качестве валюты, обеспеченной золотом.

***Задание 5***. Прочтите и переведите текст о единой европейской валюте, ответьте на вопросы, выполните задание после текста.

**Einheitliche europäische Währung - Euro**

Seit März 2002 begann eine neue Ära für 300 Millionen Europabewohner. Euro wurde das einzige legitime Zahlungsmittel in mehr als 20 europäischen Ländern. Darunter sind Länder Belgien, Deutschland, Griechenland, Spanien, Frankreich, Irland, Italien, Luxemburg, Niederlanden, Österreich, Portugal, Finnland, die als erste den Euroumlauf auf ihren Territorien anerkannt haben.

Man gibt sieben verschiedene Notenwerte aus: Scheine zu 5 EU, 10 EU, 20 EU, 50 EU,

100 EU, 200 EU und 500 EU. Bei der Planung und Herstellung der Banknoten steht der Schutz gegen Fälschungen im Vordergrund. Neben den üblichen Sicherheitsmerkmalen wie, zum Beispiel, Papierart, Farbe, Druckbild, Wasserzeichen, Sicherheitsfaden enthalten die Banknoten zusätzliche Merkmale, die maschinell identifiziert werden können. Dazu kommen in der letzten Zeit die unter verschiedener Beleuchtung wechselnden Farben .

Um die Abwicklung des Zahlungsverkehrs zu erleichtern sowie zum Schutz vor Verwechslungen sind die einzelnen Notenwerte unterschiedlich groß und verschieden in Farbe und Ausgestaltung. Je höher ist das Nominale der Banknote, desto mehr ist ihre Größe.

Das Druckbild auf der Vorderseite jedes Scheines stellt Fenster und Tore dar. Das sind meistens weltweit аnerkannte Wahrzeichen. Sie symbolisieren Offenheit. Verschiedenartige Brücken auf der Rückseite dienen als Symbol der Zusammenarbeit europäischer Staaten.

Acht Scheidemünzen, die auch im Umlauf sind, kann man leicht identifizieren. Die Münzen zu 1,2,5,10,20 und 50 Cent sind aus verschiedenen Metallen und sehen entweder silbergelb oder kupferfarbig aus. Auf der Vorderseite jeder Münze, die Avers heißt, ist eines der Symbole des Eurobundes zu sehen, das 12 Sterne umrahmen. Die Rückseite heißt Revers und kennzeichnet sich durch einen individuellen unter zwölf Staaten genehmigten Design .

Das Emissionsrecht liegt allerdings beim Eurobund, in dessen Auftrag die Staatsbank Münzen in Verkehr bringt. Banknoten und Scheidemünzen zusammengenommen bilden den Bargeldumlauf. Ende des Jahres 2005 belief sich der Bargeldumlauf auf 112 Mrd. Euro.

**Fragen zum Text:**

1. Wann wurde die neue europäische Währung Euro in den Geldumlauf eingeführt ?

2. In wieviel und welchen Ländern ist Euro als Zahlungsmittel gültig?

3. Wieviel und welche Notenwerte hat Euro ?

4. Wie wird die neue Währung von den Fälschungen geschützt?

5. Welcher Größe und Farbe sind die europäischen Geldscheine?

6. Wie sieht die Vorderseite der Banknote aus?

7. Was symbolisiert das Bild auf ihrer Rückseite?

8. Warum kann man die Scheidemünzen leicht identifizieren?

9. Was heißt Avers und was heißt Revers ?

10. Wie sehen die Cent-Münzen aus?

11. Wem gehört das Emissionsrecht?

12. Wie groß ist der Bargeldumlauf von Euro ?

**Задание:** Вставьте необходимое слово по смыслу из под черты.

1. Euro ist das legitime………. In Europa.

2. Außer Belgien und Deutschland zahlen auch ……und ……mit Euro.

3.Zu den üblichen Sicherungsmerkmalen gehören auch………und…… .

4. Die Größe der Banknote hängt von dem ………..ab.

5. Fenster und Tore sind als ………. auf der Vorderseite.

6. Auf der Rückseite der Banknote sind ………….. .

7. Die Münzen sind aus verschiedenen……….

8. Zwölf Sterne umrahmen die Karte des …………………

9. Die Staatsbank bringt die Münzen in …………….

10. Die Vorderseite jeder Münze heißt ………….

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Frankreich, Griechenland, Nominale, Metallen, Symbol der Offenheit, Eurobundes, Brücken, Umlauf, Avers, Valuta, Farbe, Wasserzeichen.

***Задание 6***. Прочтите и переведите текст о немецком федеральном банке. Составьте письменно 10 вопросительных предложений по содержанию текста. Выполните графический рисунок - схему структуры федерального банка.

**Deutsch Bundesbank**

Die Geschichte des deutschen Notenbankwesens beginnt seit dem1.Januar 1876. Es wurde die Reichsbank gegründet und die einheitliche deutsche Währung geschaffen.

Die währungspolitische Entwicklung in Deutschland verlief recht wechselhaft. Staatsfinanzierte Kriegsinflationen führten zweimal zu einem völligen Zusammenbruch der deutschen Währung. 1924 wurde sie mit Hilfe der Rentenmark stabilisiert und dann durch die Reichsmark abgelöst. Die neue Währung entwickelte sich zunächst befriedigend.

Im „Dritten Reich“ aber wurde die Geldpolitik in den Dienst der Kriegsfinanzierung gestellt.

1948 war in Deutschland eine Währungsreform. Die Deutsche Mark wurde eingeführt. Das legte den Grund für ein gesundes Geldwesen. In der Stadt Frankfurt wurde die Bank deutscher Länder gegründet. Die Landeszentralbanken fungierten in ihrem Bereich als Zentralbanken. Oberstes Organ des zweistufigen Zentralbanksystems war der Zentralbankrat. Es bestand aus seinem Präsidenten, den Präsidenten der Landeszentralbanken und dem Präsidenten des Direktoriums der Bank deutscher Länder.

Der Zentralbankrat bestimmte die Diskontpolitik und die Mindestreservepolitik. Er stellte Richtlinien für die Offenmarktpolitik und Kreditrichtlinien auf.

1957 wurde der zweiseitige Aufbau des Zentralbanksystems beseitigt und statt dessen die Deutsche Bundesbank errichtet. Dabei wurden die Landeszentralbanken mit der Bank deutscher Länder verschmolzen und diese dann zur Bundesbank umgestaltet. Die Landeszentralbanken, rechtlich nun nicht mehr selbständig, wurden als Teil der Bundesbank. Sie heißen seither „Landeszentralbank in Bayern“, „Landeszentralbank in Hessen“ usw.

***Задание 7***. Прочтите тексты для дополнительного чтения по теме «Деньги. Банковская система», выполните послетекстовые задания.

**Spezialbanken für Vermögensbildung**

Neben den Universalbanken sind für bestimmte Zwecke Hypothekenbanken entstanden zum Beispiel zur Finanzierung von Kommunal-Krediten. Die wichtigsten Spezialbanken sind die Bausparkassen, die in den vergangenen vierzig Jahren durch Darlehen zur Finanzierung von über 10 Millionen Wohnungen beigetragen haben. Das breite Interesse an Bausparverträgen ist ungebrochen. Die Bausparkassen bleiben das Hauptinstrument zur Vermögensbildung des „kleinen Mannes“.

Der Bauwillige schließt einen Bausparvertrag über eine bestimmte Bausumme ab und sammelt zunächst einen Teil davon durch regelmäßige Einzahlungen an, die mit einem stabilen und vergleichsweise niedrigen Satz verzinst werden. Wenn ein bestimmter Teilbetrag- in der Regel 40-50% - erreicht ist, wird der volle Vertragsbereich ausgezahlt und der Kredit als längerfristiges Darlehen gewährt. Der Zeitpunkt hängt davon ab, wie lange der Kunde Beiträge angespart hat und wie hoch der gesamte Geldeingang der Bausparkasse aus den Sparbeträgen ist.

Die Bausparer sind praktisch eine Solidargemeinschaft Bauwilliger, die sich zu einer Spargemeinschaft zusammengeschlossen haben und in einer Reihenfolge die vertraglich vereinbarte Bausumme erhalten.

Die Vereinbarung auf Gegenseitigkeit funktioniert, solange der Geldwert relativ stabil bleibt. Denn niemand zahlt jetzt gutes Geld, wenn er befürchten muss, ein Haus für diese Summe bauen zu können. Der Staat trägt dazu durch eine prozentuale Bausparprämie und Steuervergünstigungen bei. Gesichert werden die Einlagen durch einen Garantiefond und eigenverantwortliche Überwachung.

**Fragen zum Text:**

1.Für welche Zwecke entstanden die Hypothekenbanken?

2. Was bleibt das Hauptinstrument zur Vermögensbildung des “kleinen Mannes”?

3. In welchem Fall ist der volle Vertragsbereich auszuzahlen?

4. Nach welchem Prinzip erhalten die Bausparer die vertraglich vereinbarte Bausumme?

5. Wie lange kann die Vereinbarung der Bauwilligen erfolgreich funktionieren?

6. Wie ist die Rolle des Staates laut Bausparverträgen?

7. Wodurch werden die Einlagen der Bausparer gesichert?

**Finanzzentrum am Main**

Die Mainmetropole Frankfurt gehört den bedeutendsten Banken- und Börsenplätzen nicht nur Europas, sondern der gesamten Welt an. Dort, wo man von banking und business spricht, ist auch von Frankfurt die Rede. Die verkehrsgünstige Lage, ein Weltflughafen, der größte europäische Bahnhof, die internationalen Messen, das alles ist wie geschaffen für weltumspannende Bankgeschäfte. Doch nicht allein die günstige geographische Lage Frankfurts, sondern auch die sich über Jahrhunderte erstreckende Banken- und Börsentradition der Stadt am Main waren es, die entscheidend dazu beigetragen haben, dass Frankfurt auch nach 1945 wieder die Finanzhauptstadt der Bundesrepublik wurde.

Schon im September 1945 wird die Frankfurter Wertpapierbörse als eine der ersten deutschen Börsen wieder eröffnet. Doch erst nach der Stabilisierung der Währung und der wachsenden Konsolidierung innerhalb der deutschen Wirtschaft gewinnt die Frankfurter Wertpapierbörse ihre alte Bedeutung zurück.

Seit September 1987 verbreitet das Kurs-Informations-Service-System die Kurse weltweit in Echtzeit. Bildschirme in den Maklerschranken und in den Bankenbüros zeigen alle vom zuständigen Kursmakler festgestellten Kurse. Auf einer rings um den Börsensaal laufenden 150 m2 großen Kursanzeigetafel werden die Kurse von ausgesuchten 300 Werten angezeigt. Direkt angeschlossen an den Rechner von KISS sind Nachrichtenagenturen, die die Kurse in die ganze Welt übertragen.

Die Frankfurter Devisenbörse, die an die Wertpapierbörse angeschlossen ist, gilt als „Leitbörse“ der Bundesrepublik.

In der Produktenbörse treffen sich einmal wöchentlich die zugelassenen Börsenmitglieder, um mit fast allen Agrarprodukten zu handeln, einschließlich Versicherung und Fracht.

**Fragen zum Text:**

1.Was zeugt davon, dass Frankfurt – Finanzzentrum am Main ist?

2.Welche Vorteile hat diese Stadt im Vergleich zu den anderen deutschen Städten?

3.Wann wurde die Frankfurter Wertpapierbörse wieder eröffnet?

4.Wozu dient das weltweit verbreitete Kurs-Informations-Service-System?

5.Auf welche Weise werden die Kurse von ausgesuchten Werten angezeigt?

6.Wie erfahren die Nachrichtenagenturen von den ständig wechselnden Kursen?

.Die Börsen welcher Art gibt es in Frankfurt?

**Zahlungsverkehr**

Zum größten Teil fließen die Finanzströme in Deutschland inzwischen über Buchungsvorgänge. Ein hochentwickeltes Überweisungssystem, Schecks, Lastschriften, Kreditkarten und elektronische Zahlungssysteme verdrängen das Bargeld. Noch in den sechziger Jahren des 20.Jahrhunderts erhielt mancher deutsche Arbeitnehmer seinen Lohn in bar ausgezahlt. Heute verfügt praktisch jeder Arbeitnehmer über ein Giro- oder Gehaltskonto.

Heute werden jährlich Millionen und Milliarden Buchungen im bargeldlosen Zahlungssystem abgewickelt. Die Flut der Überweisungen und Lastschriften steigt ständig. Dank modernster Bankelektronik strömen heute die Beträge rund um die Uhr durch den Bankenapparat, ohne dass die Angestellten Überstunden machen müssen – einen Stillstand der Computer gibt es praktisch nicht mehr.

Geändert haben sich auch die Gebühren. Auch ist die Kontoführung längst nicht mehr kostenlos. Begnügten sich die Kreditinstitute anfangs noch mit Pauschalen mit etwa 3 Euro im Monat, wird jetzt jede einzelne Buchung mit bis zu 1,5 Euro abgerechnet. Als „Retter der Menschheit“ sehen sich gar manche Institute, die dem Kunden von 10 bis 12 Euro monatlich abnehmen - selbst wenn sein Konto nur fünf Buchungen im Monat aufweist.

**Erläuterungen zum Text „Zahlungsverkehr“**

über Buchungsvorgänge – путем банковских операций

das Überweisungssystem –система денежных переводов

die Lastschrift-запись в дебет счета

seinen Lohn in bar ausgezahlt bekommen –получать заплату наличными

das Girokonto- банковский счет с низкими процентами

das Gehaltskonto- зарплатный счет

Buchungen im bargeldlosen Zahlungssystem abwickeln- производить расчеты по безналичной системе платежей

rund um die Uhr- круглые сутки

die Kontoführung – проведение всех операций по счету

die Pauschale- общая сумма

mit bis zu….abrechnen –удерживать, отчислять до …

**Задание к тексту :** Перечислите известные вам способы расчета.

***Задание 8***. Прочтите текст о получении образования в банковской сфере в Германии. Выполните предлагаемые упражнения.

**Text: Kaufmännische Berufe.**

**I. Vorübungen.**

a) Beantworten Sie Fragen in Kurzform nach dem Muster:

A.: Was studiert ein Archivar?

B.: Vor allem, das Archivwesen.

1. Was studiert ein Bankkaufmann? 2. Was studiert ein Bauingenieur?

3. Was studiert ein Bergbauingenieur? 4. Was muss man studieren, um ein Sozialbeamte zu werden? 5. Was studiert man an einer pädagogischen Fachschule?

6. Was muss jeder Verkehrsarbeiter kennen? 7. Welche Fächer sind für einen Buchhalter berufsbildend?

b) Stellen Sie Fragen zu folgenden Aussagen.

1. Das Bankwesen ist das berufsbildende Fach für einen Bankkaufmann.

2. Um Buchhalter zu werden, muss man Rechnungswesen und Buchführung lernen.3. Er studiert Computertechnik und wird Programmierer werden. 4. Er will an der Hochschule für Medizin studieren, um hochqualifizierten Tierarzt zu werden.5.Ich möchte das deutsche Hochschulwesen kennen lernen. 6. Die Absolventen der Schulen in Russland erhalten ein Reifezeugnis. 7. Die Absolventen der Fachschulen sind fachhochschulreif.

**II. Arbeit an dem Text „Ausbildung zum Bankkaufmann in Iserlohn**“

Die Kaufmännische Abteilung der Beruflichen Schulen in Iserlohn beschult im Rahmen der dualen Ausbildung (im Betrieb und in der Schule) auch Auszubildende „Bankkaufmann“.

Die Azubi kommen aus unterschiedlich großen Betrieben. Von der kleinen Sparkasse bis zu den Großbanken sind die wichtigsten Bankgruppen vertreten. Hier lernen Jugendliche beider Geschlechter, wobei die Zahl der Mädchen leicht überwiegt.

Alter und Vorbildung sind recht unterschiedlich. Fast alle Azubi der Bankfachklassen sind bereits oder werden im ersten Ausbildungsjahr volljährig. Mancher Azubi ist, wenn er in Berufsschule eintritt, auch schon älter als 20 Jahre, weil mancher junge Mann vor der Berufsausbildung den Wehrdienst abgeleistet hat.

Der Unterricht wird in Blockform erfolgreich eingeführt. Im ersten Ausbildungsjahr erwerben die Azubi zunächst etwa 8 Monate lang Kenntnisse und Fertigkeiten in ihren Betrieben. Dann besuchen sie 13 Wochen lang die Berufsschule.

Der Unterricht ist auf 9 vorgeschriebene Fächer verteilt: Politik, Deutsch, Religion, Betriebswirtschaftslehre, Volkswirtschaftslehre, Bankbuchführung, Kaufmännisches Rechnen, Englisch und Organisationslehre. Der Sportunterricht kann auch als obligatorisch erteilt werden.

Einmal im Schuljahr fahren die Bank-Azubi mit Bahn oder Bus nach Köln, Düsseldorf, Bonn oder Münster. Zum Fahrtenprogramm gehört auf jeden Fall ein besuch der Wertpapierbörse in Düsseldorf. Die Bank-Azubi haben einheitliche Zwischen- und Abschlussprüfungen vor der Südwestfälischen Industrie- und Handelskammer zu Hagen erfolgreich abzulegen.

**III. Aufgaben zum Text:**

**Übung 1.**

1**.***.Definieren Sie Vokabeln:*

beschulen, volljährig, Azubi, Sparkasse, Wehrdienst, Kenntnisse und Fertigkeiten,Betriebswirtschaftslehre,Volkswirtschasftslehre,Bankbuchführung, Kaufmännisches Rechnen, Organisationslehre, Wertpapierbörse, Zwischen – und Abschlussprüfungen, Industrie-und Handelskammer.

2.Übersetzen Sie den Text.

3.Stellen Sie 10 Fragen zum Text.

4.Referieren Sie den Text nach dem Plan.

**Übung 2.** *Употребите правильное слово* из данного списка.

Das Taschengeld

Das Trinkgeld

Die Rente

Der Lohn

Der Sold

Die Pension

Das Honorar

Die Gage

Ein Angestellter bekommt Gehalt. Arbeiter erhalten…. . Ärzte und Rechtsanwälte bekommen …. . Alte Menschen bekommen … oder … . Ein Soldat erhält … . Die Bedienung im Lokal bekommt … . Schauspieler erhalten …. . Kinder bekommen…….. .

**Раздел IV . Государственный бюджет**

***Задание 1***. Изучите схему и переведите термины, относящиеся к теме «Государственный бюджет».

**Staatshaushaltsplan/ Staatshaushaltsgesetz**

**Ausgaben**

**Einnahmen**

**STAATSHAUSHALT**

**Steuern/ Überschuss/**

**Gebühren Subventionen Investitionen Fehlbetrag**

***Задание 1***. Изучите таблицу доходов и расходов разных стран мира на 2019 год. На основании данных составьте предложения по предлагаемому ниже образцу.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Rang** | **Land** | **Staatseinnahmen** | **Staatsausgaben** | **Defizit/**  **Überschuss** | **Defizit/Überschuss in Prozent des BIP(Bruttoinlandprodukt)** |
| 1 | USA | 3.336.000 | 3.991.000 | -655.000 | -3,4% |
| 2 | Volksrepublick China | 2.672.000 | 3.146.000 | -474.000 | -4,0% |
| 3 | Japan | 1.678.000 | 1.902.000 | -224.000 | -4,6% |
| 4 | Deutschland | 1.598.000 | 1.573.000 | +25.000 | +0,7% |
| 16 | Russland | 253.900 | 287.500 | -33.600 | -2,3% |
| 19 | Schweiz | 223.5+00 | 222.100 | +1.400 | +0,2% |
| 21 | Österreich | 197.800 | 201.900 | -4.100 | - 1,0% |
| 63 | Luxemburg | 27.600 | 27.380 | +220 | +0,4% |
| 164 | Lichtenstein | 995 | 890 | +105 | +1,6% |

***Muster ( образец):***

1.Die Einnahmen im Staatshaushalt USA betrugen 2019 etwa 3.336.000 Dollar.

2. Laut Statistik zählt der Staatshaushalt Chinas rund 4 Prozent Defizit.

3.Nach den gesamten Kennziffern des Staatshaushaltes nimmt Japan den dritten Platz in der Welt ein.

4.Nur einige Länder haben einen Überschuss nach der Erfüllung des Staatshaushaltsplans.

***Задание 2.*** Прочтите текст «Государственный бюджет». Ответьте на вопросы.

**Staatshaushaltsplan**

Jeder Staatshaushaltsplan beschreibt, welche Aufgaben und Ziele sich die Regierung im laufenden Jahr gesetzt hat und welche Mittel hierfür bereitgestellt werden können. Der Haushaltsplan wird für ein Rechnungsjahr oder gleichzeitig für mehrere Rechnungsjahre aufgestellt. Die Verabschiedung des Haushaltsplanes und dessen Gesetzes durch Parlament soll vor Beginn des Rechnungsjahres erfolgen.

Deutsche Landesverfassung schreibt vor, dass alle Einnahmen und Ausgaben des Landes in den Haushaltsplan einzustellen sind. Im Haushaltsplan sind die Einnahmenpolitik und Ausgabenpolitik der Regierung zu folgen. Die wichtigsten im Staatshaushaltsplan vorgesehenen Einnahmenpunkte sind Steuern, Zuweisungen und Erstattungen, auch Verwaltungseinnahmen und Schuldenaufnahmen. Die Ausgabenschwerpunkte betragen zwangsläufige Sachausgaben, Personalausgaben, öffentliche Investitionen und sonstiges. Der deutsche Staatshaushalt bildet besondere Ausgaben in den Bereichen: Bildung und Wissenschaft, Wohnungsbau, innere Sicherheit, Verkehr, Landwirtschaft, Umwelt- und Sozialpolitik.

Wir alle erwarten vom Staat, dass er Schulen, Universitäten und Krankenhäuser einrichtet, dass er Straßen baut, Arbeits- und Ausbildungsplätze sichert. Wir verlangen vom Staat aber auch, dass er Sicherheit und Ordnung gewährleistet, dass die Gerichte das Recht des einzelnen schützen.

Die Erfüllung all dieser Aufgaben kostet sehr viel Geld. Geld, das jeder von uns zunächst in Form von Steuern, Gebühren und Abgaben aufbringen muss. Denn der Staat kann nichts verschenken. Was er mit der einen Hand gibt, muss er zunächst mit der anderen nehmen.

Das Leitziel der Haushaltsplanung liegt darin, in verantwortlicher Weise Einnahmen und Ausgaben in Übereinstimmung zu bringen. Sobald das Haushaltsjahr vorbei ist, wird abgerechnet. Hier zeigt sich, ob diese sich ausgleichen, ob während des Haushaltsjahres ein Überschuss erwirtschaftet wurde, oder ein Fehlbetrag entstanden ist.

**Fragen zum Text:**

1.Wozu dient der Staatshaushaltsplan?

2.Von wem und wo wird der Staatshaushaltsplan verabschiedet?

3.Welche Einnahmen sind im Staatshaushalt vorgesehen?

4.In welche Bereiche kommen besondere Ausgaben aus dem deutschen Staatshaushalt?

5. Was erwartet jeder Bürger vom Staat in erster Linie?

6. Warum kann der Staat nichts verschenken?

7. Was zeigt sich Ende jedes Haushaltsjahres?

***Задание 3***. Изучите таблицу доходов федерального бюджета Российской Федерации по ссылке <http://www.consultant.ru/document/cons> .

Ответьте на вопросы:

* Wie sind die ergiebigsten Einnahmenpunkte im russischen Staatshaushalt?
* Welcher Teil der Einnahmen ins Budget kommt von der Erdöl- und Naturgasförderung?
* Wie hoch sind die Akzisen auf die Importwaren?
* Wie hoch sind die Zollgebühren?
* Wie groß ist der Bruttoinlandprodukt im Jahr 2020 prozentuell?
* Welchen Prozent des Bruttoinlandprodukts erwartet man 2021?

***Задание 4.*** Прочтите и переведитестатистический материал Aktuelle Wirtschaftsdaten für die Russische Föderation „Russland in Zahlen“ по следующей ссылке <https://germania.diplo.de/blob/>. Составьте по каждому пункту информации по одному вопросительному предложению.

**Das Bruttoinlandsprodukt**

1.Das Bruttoinlandsprodukt hat 2018 erstmals die 100-Billionen-Rubel-Grenze durchbrochen und ein Volumen von 103,6 Billionen Rubel erreicht. Trotz eines nominalen Zuwachses von elf Prozent lag Russlands Wirtschaftsleistung in Euro gerechnet aber nur auf dem Niveau des Vorjahres (rund 1.400 Milliarden Euro).

2.Der Anstieg von 2,3 Prozent im Jahr 2018 war das stärkste BIP-Wachstum in Russland seit 2012. Trotzdem hält die Regierung bislang an den deutlich niedrigeren Prognosen für 2019 fest und rechnet mit einem Plus von 1,3 Prozent. Erst ab 2021, wenn die geplanten Maßnahmen zur Modernisierung der Wirtschaft greifen, sollen wieder Zuwachsraten von mehr als drei Prozent möglich sein.

**Außenhandel**

1. Nach Zahlen der Zollbehörde für 2018 konnte Russland seinen Außenhandelsumsatz um fast ein Fünftel steigern. Wegen der hohen Rohstoffpreise sind die Exporte mit 26 Prozent deutlich schneller gewachsen als die Importe (+5 Prozent). Zur ungleichen Entwicklung trug auch der schwache Rubel bei.

2. Knapp 60 Prozent des Exportwertes entfielen auch 2018 auf Erdöl, Erdölprodukte und Gas. Wegen der hohen Weltmarktpreise war der Absatz wertmäßig um fast ein Drittel gestiegen, während die Menge nur zwischen drei und vier Prozent zulegte. Deutlich steigern konnte Russland seine Weizenexporte, bei Gewicht und Wert. Auch bei Chemieprodukten wie Ammoniak und Methanol ging es stark nach oben. Bei den Importen gab es Zuwächse bei einigen Lebensmitteln, Kunststoffen, Werkzeugmaschinen und Armaturen.

3.China konnte seine Rolle als wichtigster Handelspartner 2018 ausbauen, weil Russland die Exporte ins Reich der Mitte erheblich ausgeweitet hat. Rund 16 Prozent des gesamten Warenaustauschs entfielen auf den östlichen Nachbarn. Nachbarn. Deutschland und die EU haben ihre starke Position als Lieferant und Abnehmer russischer Produkte gehalten. Länder der Eurasischen Wirtschaftsunion verloren trotz stärkerer Integrationsbemühungen Marktanteile in Russland.

4.Deutschland ist nach China und den Niederlanden der drittwichtigste Absatzmarkt für russische Produkte. An den Verhältnissen hat sich 2018 kaum etwas geändert. Laut ersten Zahlen der Zollstatistik sind die russischen Exporte nach Deutschland um ein Drittel gestiegen, die Einfuhren deutscher Produkte um fünf Prozent. Die Bundesrepublik bezieht vor allem Rohstoffe wie Öl und Gas, Russland kauft Maschinen und Anlagen.

**Investitionen**

1.Die Anlageinvestitionen haben sich 2018 besser entwickelt als die Gesamtwirtschaft und die Industrieproduktion. Sie stiegen von Januar bis September um 4,1 Prozent gegenüber der Vorjahresperiode. Der relativ hohe Anstieg könnte allerdings mit Einmaleffekten durch Großprojekte in der Rohstoffbranche zusammenhängen.

2.Nach dem deutlichen Anstieg 2017 waren ausländische Investoren 2018 wieder zurückhaltender. Laut Zahlungsbilanz lag der Nettozufluss ausländischer Direktinvestitionen im 1. Halbjahr 2018 um über 40 Prozent unter dem Vorjahreswert.

3.Der Bestand ausländischer Direktinvestitionen in Russland notierte zum 1. Juli 2018 um rund 22 Milliarden Euro unter dem Niveau zum Stichtag des Vorjahres. Auf US-Dollarbasis ergab sich jedoch ein Zuwachs um 38 Milliarden US-Dollar. Im Jahresverlauf 2018 hatten vor allem Investoren mit Sitz auf den Bahamas, auf Zypern und den Britischen Jungferninseln ihre Investitionsbestände aufgestockt. Russlands Direktinvestitionen im Ausland sind zwischen 1. Juli 2017 und 1. Juli 2018 um über 30 Milliarden US-Dollar gestiegen.

**Industrieproduktion**

1.Die Industrieproduktion ist 2018 so stark gewachsen wie seit sechs Jahren nicht mehr. Dazu beigetragen haben die steigende Inlandsnachfrage und die Preisvorteile auf den Weltmärkten durch den schwachen Rubel. Zum Jahresende verlangsamte sich die Wachstumsdynamik.

2.Russlands Industrie wurde 2018 einmal mehr von der Rohstoffförderung angetrieben. Die Gewinnung von fossilen Energieträgern, Mineralien und Metallerzen legte nach ersten Berechnungen um 4,1 Prozent zu. Wenn sich die Zahlen bestätigen, wäre das der größte Zuwachs seit 2004.

3.Das verarbeitende Gewerbe hat sich 2018 recht uneinheitlich entwickelt. Einige Branchen wie die Hersteller von Lederwaren oder Elektronikartikel verzeichneten Produktionsrückgänge. Andere Sektoren legten zweistellig zu. Dazu gehörten die Fahrzeugindustrie, Papierproduzenten und Holzverarbeiter.

**Inflation, Zinsen, Währung**

1.Mit einem Plus von 4,3 Prozent verteuerten sich Waren und Dienstleistungen 2018 deutlich schneller als im Jahr zuvor. Dennoch lag die Inflationsrate unter dem langjährigen Durchschnitt (2000 bis 2018: 10,3 Prozent). Die Erhöhung der Mehrwertsteuer um zwei Prozentpunkte zum 1. Januar 2019 wird die Preise nach Einschätzung der Zentralbank in diesem Jahr um 5,5 Prozent steigen lassen.

2.Der Rubel bleibt volatil. Im Jahresverlauf 2018 schwankte der Wechselkurs zum Euro zwischen 68,05 Rubel je Euro (Januar) und 81,27 Rubel je Euro (September) – ein Unterschied von fast 20 Prozent. Die andauernde Erwartung verschärfter US-Sanktionen, die sinkenden Rohstoffpreise und die allgemein schwache Wirtschaftsdynamik geben aktuell wenig Hoffnung für eine nachhaltige Aufwertung der russischen Währung.

3.Nach zwei Anhebungen in Folge hat die Zentralbank den Leitzins bei ihrer Sitzung im Februar 2019 bei 7,75 Prozent belassen. Da die Verbraucherpreise im Rahmen der Erwartungen steigen, sahen die Geldhüter keinen Bedarf für weitere Erhöhungen. Eine Senkung des Leitzinses stand nicht zur Debatte, denn die Konjunkturdaten für 2018 waren besser ausgefallen als erwartet.

**Staatshaushalt**

1.Russland hat 2018 erstmals seit sieben Jahren wieder einen Haushaltsüberschuss erzielt. Das Plus lag bei rund 37 Milliarden Euro. Auch für 2019 rechnet der Finanzminister mit mehr Einnahmen als Ausgaben, der Überschuss dürfte aber geringer ausfallen als im Vorjahr.

2.Die Finanzrücklagen Russlands steigen wieder. Zwar wurde der Reservefonds 2017 vollständig aufgebraucht und zum 1. Januar 2018 in den Wohlstandsfonds eingegliedert. Doch die russische Regierung verwendet den Haushaltsüberschuss und füllt den Wohlstandsfonds wieder auf. Vor allem die steigenden Öl- und Gasexporte bescheren dem russischen Staatshaushalt hohe Einnahmen aus Exportzöllen.

3.Die russischen Gold- und Devisenreserven sind 2018 in US-Dollar gerechnet um rund 8 Prozent gewachsen. Deutlich stärker (+13 Prozent) haben dabei die Goldreserven zugelegt. Außerdem trennt sich die Zentralbank von Staatsanleihen in US-Währung. Der Anteil des Dollars an den Reserven soll 2018 von 46 auf 22 Prozent gesunken sein. Dafür kauft das Geldinstitut mehr Euro und chinesische Renminbi Yuan.

4.Russland konnte seine Auslandsverschuldung 2018 um netto mehr als 74 Milliarden Euro verringern. Dabei haben vor allem Unternehmen ihre Schuldenlast gesenkt. Die Gesamtsumme der Außenstände von Staat und Unternehmen gegenüber dem Ausland entspricht derzeit rund 27 Prozent des Bruttoinlandsproduktes von 2018.

**Energie**

1.Russland steigert seit einem Jahrzehnt die Erdölförderung und erreichte 2018 eine Ausbeute von fast 556 Millionen Tonnen. Daran wird das Land 2019 nach Einschätzung der Regierung nicht anknüpfen können. Wegen der mit der OPEC vereinbarten Förderkürzung erwartet das Energieministerium eine Ausbeutung von maximal 553 Millionen Tonnen. Bis 2021 soll der Wert aber auf 562 Millionen Tonnen steigen.

2.Russlands Erdgasförderung ist 2018 deutlich gestiegen und hat einen Rekordwert von fast 730 Milliarden Kubikmeter erreicht (inklusive Begleitgas). Dank neuer Flüssiggasterminals erreicht der Gasexport Rekordwerte. Allein die LNG-Ausfuhren nach Asien sind 2018 um 59 Prozent auf 26 Milliarden Kubikmeter gestiegen. Im Dezember 2017 war Russland zweites Verflüssigunswerk auf der Halbinsel Jamal in Betrieb gegangen. Bis 2035 will das Land seinen Weltmarktanteil bei LNG von derzeit 4 Prozent auf bis zu 20 Prozent steigern.

3. Nach Angaben des Energieministeriums haben die Kohlekonzerne ihre Ausbeute 2018 um sechs Prozent gesteigert, die Exporte legten um drei Prozent zu. Der geplante Kohleausstieg in Deutschland bis 2038 betrifft auch Russland als größten Lieferanten der Bundesrepublik.

4. Die Stromerzeugung hat 2018 einen Mehrjahresrekord aufgestellt. Der Zuwachs kam vor allem durch eine höhere Produktion in den meist kohle- und gasbetriebenen Wärmekraftwerken sowie in den Wasserkraftwerken zustande.

**Soziale Indikatoren**

1.Die Realeinkommen der russischen Haushalte (vor Abzug von Steuern, Sozialbeiträgen und anderen Abgaben) sind 2018 zum dritten Mal in Folge gestiegen. Mit einem Plus von 3,9 Prozent lagen sie deutlich über dem Niveau des Vorjahres. Der Einzelhandel konnte davon nicht in vollem Umfang profitieren. Seine Umsätze stiegen real um 2,6 Prozent.

2.Seit nunmehr fünf Jahren in Folge sinken in Russland die real verfügbaren Einkommen, obwohl die Reallöhne steigen. Das hängt vor allem damit zusammen, dass staatliche Transferleistungen wie Renten langsamer steigen als Inflationsrate. Auch Einträge aus Nebentätigkeiten, Vermietung oder Geldanlagen fallen niedriger aus als in den Vorjahren.

3.Der russische Durchschnittslohn blieb 2018 umgerechnet unter der Marke von 600 Euro, die Renten sind sogar auf unter 200 Euro gefallen. Das Existenzminimum ist auf Eurobasis jetzt wieder auf dem Niveau von 2010. Der Mindestlohn wurde zum 1. Januar 2019 um 117 Rubel auf 11.280 Rubel (rund 150 Euro) angehoben.

4.Fast jeder vierte Russe muss monatlich mit weniger als 300 Euro auskommen. Der Großteil der Bevölkerung hat pro Kopf zwischen 14.000 Rubel und 45.000 Rubel zur Verfügung. Der Anteil der höchsten Einkommensgruppe (ab 60.000 Rubel) ist in den letzten Jahren leicht gestiegen.

5.Trotz der schwachen Wirtschaftsdynamik erreichte die offizielle Arbeitslosenquote 2018 einen neuen Tiefstand von 4,8 Prozent. Allerdings drückt diese Zahl nicht die tatsächliche Situation am Arbeitsmarkt aus. Vor allem staatlich kontrollierte Unternehmen dürfen selbst bei schlechter Auftragslage keine Entlassungen vornehmen und schicken Arbeitnehmer stattdessen in (teilweise unbezahlte) Kurzarbeit. Viele Erwerbslose melden sich zudem nicht beim Arbeitsamt.

6.Die Lebenserwartung in Russland steigt Jahr für Jahr. Im Vergleich zu Westeuropa ist sie jedoch immer noch niedrig. Das Renteneintrittsalter wird für Männer bis zum Jahr 2028 schrittweise von 60 auf 65 Jahre und für Frauen bis zum Jahr 2034 von 55 auf 60 Jahre angehoben.

***Задание 5.*** Прочтите и переведите информацию о важнейших статьях доходов в Федеративной республике Германии и обменяйтесь мнениями по образцу:

***Muster (образец):***

1.Unter den ergiebigsten Steuern sind Umsatzsteuer und Lohnsteuer zu nennen.

2.Die Verkaufserlöse bringen 550 Millionen Euro in den Staatshaushalt.

3.Die Schuldenaufnahme am Kapitalmarkt beträgt 8,149 Milliarden Euro.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Steuern** | Lohnsteuer | 16,958 Milliarden Euro |
|  | Veranlagte Einkommensteuer | 2,214 Mrd.EU |
|  | Umsatzsteuer | 7,197 Mrd.EU |
|  | Körperschaftssteuer | 2,250 Mrd.EU |
|  | Einfuhrumsatzsteuer | 1,000 Mrd.EU |
| Landessteuern (налоги федеральных земель) | Kraftfahrzeugsteuer | 1,900 Mrd.EU |
|  | Vermögensteuer | 1,150 Mrd.EU |
|  | Lotteriesteuer | 370 Millionen EU |
|  | Biersteuer | 145 Mio.EU |
|  | Erbschaftsteuer | 500 Mio.EU |
|  | Feuerschutzsteuer | 80 Mio.EU |
| **Verwaltungseinnahmen** | Gebühren, Entgelte, Strafen, Geldbußen | 1,531 Mrd.EU |
|  | Verkaufserlöse | 550 Mio.EU |
|  | Einnahmen aus Lotterie, Lotto und Toto | 418 Mio.EU |
|  | Gewinne aus staatlichen Unternehmen und Beteiligungen; aus Mieten und Pachten usw. | 108 Mio. EU |
| **Zuweisungen, Zuschüsse, Erstattungen (vom Bund)** | Soziale Leistungen | 485 Mio. EU |
|  | Bildung, Wissenschaft, Forschung, Kultur | 769 Mio.EU |
|  | Verkehr ( insbesondere Straßenbau) | 829 Mio.EU |
|  | Landwirtschaft | 595 Mio.EU |
|  | Wohnungswesen, Städtebau | 272 Mio.EU |
| **Zinsen, Tilgungen, Kredite** | Zinseinnahmen | 39 Mio.EU |
|  | Tilgungseinnahmen | 150 Mio.EU |
|  | Schuldenaufnahme vom Bund | 86 Mio.EU |
|  | Schuldenaufnahme am Kapitalmarkt | 8,149 Mrd.EU |

***Задание 6.*** Прочтите и переведите статьи расходов в бюджете Федеративной республики Германии. Ответьте на вопросы.

* Welche staatlichen Ausgaben in Deutschland sind die größten (die kleinsten)?
* Für Entwicklung welcher Bereiche gibt man in Deutschland mehr (weniger)aus?
* Wie groß sind die Ausgaben aus dem Staatshaushalt für Sport?
* Welche Summe investiert der Staat in Straßenbau?
* Welchen Wert legt das deutsche Bundesland auf Schulbildung?
* Wie unterstützt der Staat den Umweltschutz und die Maßnahmen mit umweltverbessernder Wirkung?

|  |  |
| --- | --- |
| **Ausgabenrichtlinien** | **Summe in Millionen Euro** |
| Politische Führung und zentrale Verwaltung | 2 684 |
| Öffentliche Sicherheit und Ordnung | 2 256 |
| Rechtsschutz | 1 656 |
| Schulen und vorschulische Bildung, Förderung des Bildungswesens | 8 926 |
| Wissenschaft und Forschung | 5 523 |
| Kunst- und Kulturpflege | 687 |
| Soziale Leistung | 3 187 |
| Gesundheitswesen | 1 060 |
| Sport und Erholung | 179 |
| Wohnungsbauförderung | 938 |
| Städtebauförderung, Raumordnung | 866 |
| Land- und Forstwirtschaft, Ernährung | 1 436 |
| Energie-und Wasserwirtschaft | 671 |
| Bau und Unterhaltung von Straßen | 1 414 |
| Schienenverkehr | 919 |
| Wirtschafts-und Gewerbeförderung | 137 |
| Wirtschaftliche Unternehmen des Landes | 1 770 |

***Задание 7.*** Прочтите и переведите текст под названием «Неизвестный налогоплательщик». Ответьте на вопросы:

-Wer ist der unbekannte Steuerzahler?

-Können Sie Ihre eigenen Beispiele nennen?

**Der unbekannte Steuerzahler**

Ein neues Autobahnstück ist fertig geworden. Ein alter Wunschtraum weitschauender Verkehrsplaner ist Wirklichkeit geworden.

Bei der Übergabe wurde viel Lob gesagt: Der Bund wurde gelobt, das Land wurde gelobt, die Bauleitung wurde gelobt – alle, die so eifrig mitgewirkt hatten, wurden gelobt. Nur einer wurde nicht gelobt: der, welcher das Ganze bezahlt hat.

Haben Sie jemals bei der Einweihung einer öffentlichen Angelegenheit ein Lob, einen Dank an den Steuerzahler gehört?

Bevor Sie mit einem neuen Wagen den ersten Kilometer fahren dürfen, zahlen Sie gute hundert, zweihundert, fünfhundert, im Falle eines Lastkraftwagens vielleicht tausend Euro Kraftfahrzeugsteuer oder mehr. Und wenn Sie dann tanken, den Liter zu rund 1,30 Euro, so zahlen Sie nur 42 Cent fürs Benzin, 88 aber für die Steuer. Liter für Liter, Tankfüllung für Tankfüllung. Das macht im Jahr nochmals Hunderte, vielleicht Tausende von Euro aus.

So, und jetzt fahren Sie einmal zu jener neu eröffneten Autobahn und sagen Sie still: Diesen Meter hier, den habe ich geschaffen. Den hat nicht der Minister geschaffen und nicht der Bund und nicht das Land, auch nicht der Herr Regierungspräsident und all die anderen Herren des Einweihungskomitees - den habe ich ermöglicht. Denn ohne Geld, ohne mein Geld, ist der beste Verkehrsminister nichts.

Und dann fahren Sie still und versonnen weiter, auf Metern, die Ihre Fahrerkollegen bezahlt haben, der eine diesen Meter, der andere den nächsten.

Aber bei dererlei Einweihungen hört man nichts davon. Da tun die Einweiher, als wäre das alles ihr Verdienst. Der ganze Weihrauch bläst allein über Ämter und Behörden, vielleicht auch einmal über die Männer an den Betonmischmaschinen, auf alle Fälle aber über das Verkehrsministerium.

„Aus der Hand des Herrn Ministers“ bekommen wir unsere Straßen. Und das ist schon immer so gewesen bei unseren Behördenanbetern: An den Straßenbaustellen - selbst an den lächerlichsten ß stehen dicke Schilder

„Hier baut das Bundesverkehrsministerium“ niemals aber ein Zusatz

„…und der Steuerzahler“.

**Раздел V. Статистика и бухгалтерский учет**

***Задание 1.*** Прочтите и переведите текст. Ответьте на вопросы.

**Die Buchführung**

Die Buchführung ist das System der mengen- und wertmassigen Erfassung, Aufbereitung, Darstellung und Analyse ökonomischer Erscheinungen in Betrieben, wirtschaftlichen Organen und staatlichen Haushaltsorganisationen.

Die Buchführung wird durch das einheitliche System von Rechnungsführung und Statistik verwirklicht. Sie dient der komplexen Planabrechnung und damit der komplexen Kontrolle der Planerfüllung.

Die Buchführung umfasst zusammen mit der Statistik und der operativ-technischen Rechnung die ganze wirtschaftliche Tätigkeit der Betriebe. Ihr Gegenstand sind bestimmte Elemente des Prozesses der Reproduktion.

Durch die Buchführung werden die materiellen Faktoren der Produktion (Arbeitsinstrumente und Arbeitsgegenstände) und die Arbeit der Teilnehmer an der Produktion erfasst. Da die Buchführung die Bewegung der materiellen Elemente der Produktion und der Arbeitsprozess im Natural-und Geldausdruck registriert, verfügt sie über ein reiches dokumentarisches Material , das verschiedenartig verallgemeinert werden kann und dessen sich auch die Statistik weitgehend bedient.

Jedoch systematisiert und verallgemeinert die Buchführung selbst ihre dokumentarischen Eintragungen, vor allem unter dem Gesichtspunkt der Wiederspiegelung der Reproduktion der wirtschaftlichen Mittel. Wenn man diese Zielrichtung der Buchführung berücksichtigt und wenn man der Kreislauf der Produktionsfonds als Ausdruck der planmäßigen Tätigkeit an der Produktion betrachtet , so kann man sagen, dass die Buchführung die Bewegung des Wertes in seinem Kreislauf erfasst.

**Fragen zum Text:**

1.Was für ein System ist die Buchführung?

2.Wodurch wird die Buchführung verwirklicht?

3.Wozu dient die Buchführung?

4.Womit befasst sich die Buchführung?

5.Welches Ziel hat die Buchführung?

***Задание 2.*** Прочтите и переведите текст. Ответьте на вопросы после текста.

Найдите немецким формулировкам в рамке счетов русские соответствия.

Составьте проводку на русском языке используя информацию последнего абзаца текста.

**Konten**

In der Buchführung heien Konten eine Nebenrechnung zur Bilanz entstandene zweiseitige Rechnung, welche die Anfangsbestände, Geschäftsfälle, Umbuchungen und Abschlussbuchungen erfat.

Man unterscheidet unter anderem Aktivkonten, Passivkonten, Bestandskonten, Personenkonten und Sachkonten. Der Anordnung der Konten liegt gewöhnlich ein auf den Kontenrahmen zurückgehender Kontenplan zugrunde.

Der Kontenrahmen ist ein einheitliches und allgemeingültiges Gliederungsschema zur Einordnung der Konten der Buchführung. Sie sind allgemein anerkannt und bilden die Grundlage für die Kontenpläne der Unternehmen. Der deutsche Kontenrahmen sieht zehn Kontenklassen vor:

1. Ruhende Konten (Anlagen-, Kapitalkonten);
2. Finanzkonten;
3. Abgrenzungskonten;
4. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe;
5. Kostenarten;
6. Kostenstellen;
7. frei für Betriebsabrechnung (Herstellkonten);
8. Halb- und Fertigerzeugnisse;
9. Erlöse;
10. Abschlußkonten.

Der Kontenanruf oder Buchungssatz ist eine knappe Kennzeichnung für die Buchung eines Geschäftsfalles in Form einer standardisierten Sprechweise: zuerst Nennung des Kontos der Sollbuchung; dann, verbunden mit dem Wort “an“, die Habenbuchung; z.B. “10 Kasse an 80 Warenverkauf“. Das Eintragen des Buchungssatzes in Form der Kontonummer (10 an 80) in einen Buchungsstempel auf dem zu buchenden Beleg heißt Kontieren.

**Fragen zum Text:**

1. Was heien Konten in der Buchführung?
2. Welche Konten unterscheidet man?
3. Wozu dient der Kontenrahmen?
4. Wieviel und welche Kontenklassen sieht der deutsche Kontenrahmen vor?
5. Was für eine Kennzeichnung ist der Buchungssatz?
6. Wie sieht die standartisierte Sprechweise fur die Buchung aus?
7. Was heit Kontieren?

***Задание 3.*** Прочтите и переведите текст. Ответьте на вопросы.

Подведите баланс доходов и расходов своей семьи.

**Bilanz**

Das Fachausdruck “Bilanz” ist aus der lateinischen Sprache entlehnt und bedeutet “Gleichgewicht” . Formell ist die buchhalterische Bilanz eine zweiseitige Tabelle (Aktiv –und Passivseite). Beide Seiten müssen bilanzieren, das heißt, es ergeben sich auf beiden Seiten gleiche Summen, die sogenannten Bilanzsummen.

Die Bilanzen beschreiben den Prozess der erweiterten Reproduktion insgesamt und in seinen Teilen. Ihre Aufgebe ist, die in diesem Prozess objektiv existierenden Beziehungen und Abhängigkeit so sichtbar zu machen, dass sie bei der Planausarbeitung und – Erfüllung sowie bei der Analyse bewusst berücksichtigt werden können.

Bilanzierung ist der Prozess zur Herstellung dynamischer Gleichgewichts – und Proportionalitätsbedingungen.

Bilanzierung ist die Hauptmethode zur Ausarbeitung eines koordinierten Planes und damit Voraussetzung eines optimalen Planes. Sie dient zur Analyse der gegenwärtigen Entwicklung und der Möglichkeiten der künftigen Entwicklung der Volkswirtschaft und ihrer Teile.

Die Bilanzierung ist also ein Bestandteil der Volkswirtschaftsplanung, Grundgesetzes und des Gesetzes der planmäßigen (proportionalen) Entwicklung zu berücksichtigen.

Den ökonomischen Inhalt einer buchhalterischen Bilanz kann man folgenderweise formulieren: die Bilanz ist ein dokumentarisch fundierter Bericht über Reproduktion der Mittel eines Betriebes für einen bestimmtem Zeitraum.

Die Bilanz zeigt die Finanzergebnisse der Wirtschaftstätigkeit

( Gewinn, Verlust ) für den Abrechnungszeitraum und den Stand der Mittel eines Betriebes an einem bestimmten Tag.

**Fragen zum Text:**

1.Wie definieren Sie den ökonomischen Begriff “Bilanz”?

2.Was ist die buchhalterische Bilanz?

3.Was ist bei der Planausarbeitung und deren Analyse zu berücksichtigen ?

4.Was für ein Prozess ist die Bilanzierung ?

5.Wozu dient die Bilanzierung?

6.Wie kann man den ökonomischen Inhalt der Bilanz formulieren ?

7.Was kann die Bilanz einem Fachmann erzählen ?

**Оглавление**

Раздел I. Рыночная экономика. С.4-16

Раздел II. Формы предпринимательства. С.16-22

Раздел III. Деньги. Банковская система. С.22-31

Раздел IV. Государственный бюджет. С.31-40

Раздел V. Статистика и бухгалтерский учет. С.40-43

**Использованная литература**

1. В.М.Завьялова,Л.В.Ильина. Практический курс немецкого языка (для начинающих). Издание испр. И доп. – М.: «ЧеРо», при участии издательства «Юрайт», 2002.

2.О.К. Кондратьева, В.В.Ряузов. Немецкий язык: Справочное пособие по чтению. – М.: ВЛАДОС, 1997.

3. Л.В.Попряник. Практикум по переводу с немецкого языка на русский текстов экономического содержания. Грамматические конструкции в текстах экономического содержания): Учебное пособие – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС,2000.

4. Г.Н.Россихина,Е.С.Ульянова. Новые правила правописания немецкого языка. Справочное пособие.- М.: ЧеРо,1999.

5. Н.Б.Савинкина. Немецкий язык для делового общения: Учебник- 2-е изд., перераб. и доп.- М.: Омега-Л, 2004

6. Интернетресурсы:

<http://www.consultant.ru/document/cons> , <https://germania.diplo.de/blob/>.